

**Miele**



# Instrukcja użytkowania i instalacji Profesjonalna suszarka z pompą ciepła PDR 914/918/922 HP

---

Przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem należy **konieczn**ie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

pl-PL

M.-Nr 11 864 780

# Spis treści

---

<b>Ochrona środowiska naturalnego</b> .....	6
<b>Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia</b> .....	7
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	7
Potencjalnie nieprawidłowe wykorzystanie .....	8
Bezpieczeństwo techniczne .....	9
Prawidłowe użytkowanie .....	10
Wyposażenie .....	11
<b>Obsługa suszarki</b> .....	12
Panel sterowania .....	12
Przyciski dotykowe i wyświetlacz dotykowy z przyciskami dotykowymi .....	13
Menu główne .....	13
Menu „☐ Programy“ .....	13
Menu „☆ Preferowane“ .....	13
Menu „⚙️ Administrator“ .....	13
Przykłady obsługi .....	13
Listy wyboru .....	13
Ustawianie wartości liczbowych .....	14
Wysuwane menu .....	15
Opuszczanie menu .....	15
Wyświetlanie pomocy .....	15
<b>Pierwsze uruchomienie</b> .....	16
Włączanie suszarki .....	16
Wskazówka dotycząca opcjonalnych urządzeń zewnętrznych .....	17
Ustawianie jasności wyświetlacza .....	17
Ustawianie daty .....	17
Potwierdzanie pytania dotyczącego wyświetlania godziny .....	17
Wybieranie pakietów programowych .....	18
Kończenie pierwszego uruchomienia .....	19
<b>Suszenie</b> .....	21
1. Prawidłowa pielęgnacja prania .....	21
Pranie .....	21
Suszenie .....	21
Symbole konserwacyjne .....	21
2. Załadunek suszarki .....	22
3. Wybieranie programu .....	23
Włączanie suszarki .....	23
4. Wybieranie ustawień programu .....	24
Wybieranie stopnia suszenia .....	24
Wybieranie funkcji dodatkowych .....	24
5. Uruchamianie programu .....	26
Urządzenie inkasujące (opcjonalnie) .....	26
Wywoływanie aktualnych parametrów programowych .....	26
Czas trwania programu/prognoza czasu pozostałego .....	26
Zakończenie programu .....	27
Zakończenie programu .....	27
Wyjmowanie prania .....	27
Wskazówki konserwacyjne .....	27

Timer .....	27
Warunek dla ustawień timera .....	27
Ustawianie timera .....	27
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	29
Czyszczenie filtra kłaczków .....	29
Suszarka .....	30
Wymiennik ciepła .....	31
<b>Co robić, gdy...</b> .....	33
Serwis .....	33
<b>Serwis</b> .....	35
Kontakt w przypadku wystąpienia usterki .....	35
Wyposażenie dodatkowe .....	35
<b>Instalacja</b> .....	36
Warunki instalacyjne .....	36
Ogólne warunki użytkowania .....	36
Transport .....	36
Montaż pompy ciepła .....	37
Ustawienie .....	39
Mocowanie .....	41
Podłączenie elektryczne .....	41
Otwór zasysania powietrza .....	43
Otwór wylotowy powietrza .....	43
Odływ kondensatu .....	44
<b>Wyposażenie dodatkowe</b> .....	45
XCI-Box .....	45
XKM 3200 .....	45
Ochrona i bezpieczeństwo danych .....	45
Ustawienia fabryczne konfiguracji sieciowej .....	45
Prawa autorskie i licencje .....	45
Urządzenie inkasujące .....	46
<b>Poziom administrator</b> .....	47
Otwieranie poziomu administratora .....	47
Dostęp przez kod .....	47
Zmiana kodu .....	47
Kończenie ustawień .....	47

# Spis treści

---

Obsługa / Wskazania.....	47
Język .....	47
Wybór języków .....	48
Ustalanie języków.....	48
Jasność wyświetlacza .....	48
Godzina .....	48
Data .....	49
Głośność .....	49
Wskaz. wilg. resztkowej .....	49
Widoczność parametrów.....	49
Wyłączanie wskazań .....	49
Wyłączanie urządzenia.....	50
Programow. startu.....	50
Pamięć.....	50
Jednostki temperatury.....	50
Jednostki wagi .....	51
Logo .....	51
Zmiana kodu.....	51
Wybór programów.....	51
Sterowanie.....	51
Pakiety programowe.....	52
Programy preferowane .....	52
Programy specjalne.....	53
Przyporządk. programów .....	54
Przyp. kolor. programu .....	54
Technika procesowa.....	54
Bez zagnieceń .....	54
Stopnie suszenia .....	55
Zaawans. schładzanie .....	55
Temperatura schładzania.....	55
Taktowanie dmuchawy .....	55
Serwis.....	55
Wyczyścić kanały pow. ....	55
Czyszczenie sit.....	56
Okres serwisowy .....	56
Aplikacje zewnętrzne.....	57
Zewn. kłapa wylotowa.....	57
Dodatkowa dmuchawa .....	57
Czujnik ciśnienia.....	57
Sygnał obciąż. szczytowego .....	57
Unikanie obciąż. szczyt.....	58
Wybór modułu KOM.....	58
Dostępność produktów cyfrowych Miele .....	58
WiFi / LAN .....	58
Czas sieciowy.....	59
Obsługa zdalna.....	59
Aktualizacja zdalna.....	59
Parametry urządzenia.....	60
Informacje prawne.....	60
Urządzenie inkasujące.....	60
Ustawienie dla urządzenia inkasującego.....	60

<b>Dane techniczne</b> .....	62
Dane techniczne.....	62
Deklaracja zgodności UE .....	62

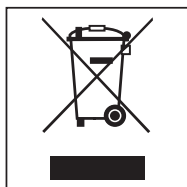
### Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów. Opakowanie należy przekazać do utylizacji przez system zbiórki selektywnej.

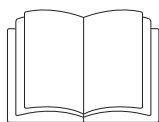
### Utylizacja starego urządzenia

Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają jeszcze wiele cennych materiałów. Zawierają one jednak również substancje szkodliwe, które były wymagane do ich działania i zapewnienia bezpieczeństwa. Wyrzucone do śmieci lub poddane niewłaściwej obróbce mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia i środowiska naturalnego. Dlatego w żadnym razie nie wolno wyrzucać starego urządzenia do śmieci mieszanych.



Zamiast tego należy skorzystać z wyznaczonych miejsc zbierania starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w pobliżu swojego miejsca zamieszkania. Więcej informacji na ten temat można uzyskać u swojego sprzedawcy.

Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.



- ▶ Proszę koniecznie przeczytać tę instrukcję użytkownika.

Ta suszarka spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem suszarki należy przeczytać instrukcję użytkownika. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Jeśli urządzenie będzie obsługiwane również przez inne osoby, wówczas należy im udostępnić te wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i/lub je z nimi zapoznać.

Zachować tę instrukcję i przekazać ją ewentualnemu następnemu posiadaczowi urządzenia.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Suszarka jest przewidziana do instalacji w otoczeniu przemysłowym.
- ▶ Suszarka jest przeznaczona wyłącznie do suszenia tekstyliów wypranych w wodzie, które są oznaczone przez producenta na etykiecie konserwacyjnej jako nadające się do suszenia maszynowego. Inne zastosowania są potencjalnie niebezpieczne. Firma Miele nie odpowiada za szkody, które zostaną spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą.
- ▶ Ta suszarka nie jest przeznaczona do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.
- ▶ Nie ustawiać suszarki w pomieszczeniach zagrożonych mrozem. Już temperatury zbliżone do punktu zamrażania mogą spowodować pogorszenie właściwości użytkowych suszarki. Dopuszczalna temperatura pomieszczenia może wynosić od 10 °C do 40 °C.
- ▶ Jeśli urządzenie jest eksploatowane w otoczeniu przemysłowym, wówczas może być obsługiwane tylko przez odpowiednio poinstruowany/przeszkolony lub wykwalifikowany personel. Jeśli urządzenie jest używane w strefie publicznie dostępnej, wówczas administrator musi zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia.
- ▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać tego urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.
- ▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od suszarki, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- ▶ Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować suszarki bez nadzoru.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy suszarką.
- ▶ Ta suszarka może być również użytkowana w obszarach publicznych.
- ▶ Zastosowania inne niż wyżej wymienione są traktowane jako sprzeczne z przeznaczeniem i wyłączają odpowiedzialność producenta.

### Potencjalnie nieprawidłowe wykorzystanie

- ▶ Nie podejmować w suszarce żadnych zmian, które nie są wyraźnie dozwolone przez firmę Miele.
- ▶ Do czyszczenia suszarki nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.
- ▶ W przypadku nieprawidłowo lub nieterminowo przeprowadzonej konserwacji nie można wykluczyć spadku wydajności, wystąpienia usterek i zagrożenia pożarowego.
- ▶ Nie przechowywać ani nie używać w pobliżu suszarki żadnej benzyny, nafty lub innych substancji łatwopalnych. Przez takie substancje występuje zagrożenie pożarowe i wybuchowe.
- ▶ Nie doprowadzać do suszarki powietrza przesyconego parami chloru, fluoru lub innych rozpuszczalników. Takie powietrze może doprowadzić do wystąpienia pożaru.
- ▶ Zagrożenie pożarowe. Ta suszarka nie może być zasilana z gniazd sterowanych (np. przez zegar sterujący). Gdy schładzanie suszarki zostanie przerwane, istnieje ryzyko samozapłonu prania.
- ▶ Ze względu na zagrożenie pożarowe nie wolno suszyć tekstyliów, które:
  - nie są uprane.
  - nie są wystarczająco wyczyszczone i wykazują zabrudzenia olejami, tłuszczami lub innymi pozostałościami (np. pranie kuchenne lub kosmetyczne z pozostałościami oleju jadalnego, oliwy, tłuszczu, kremów itp.). W przypadku niewystarczająco wyczyszczonych tekstyliów występuje zagrożenie pożarowe przez samozapłon prania, nawet po zakończeniu procesu suszenia i poza suszarką.
  - są zabrudzone łatwopalnymi środkami czyszczącymi lub pozostałościami acetonu, alkoholu, benzyny, nafty, odplamiacza, terpentyny, wosku i środków do usuwania wosku lub innych chemikaliów (mogących występować np. w przypadku mopów, ścierek).
  - są zabrudzone lakierem do włosów, zmywaczem do paznokci lub podobnymi pozostałościami.

Dlatego takie szczególnie mocno zabrudzone tekstylia należy bardzo dokładnie wyprać: zastosować dodatkową ilość środków piorących i wybrać wysoką temperaturę prania. W razie wątpliwości uprać tekstylia wielokrotnie.

- ▶ **Ostrzeżenie:** Nigdy nie wyłączać suszarki przed zakończeniem programu suszenia. Jeśli jednak tak się zdarzy, należy natychmiast wyjąć całe pranie i tak je porozkładać, żeby ciepło mogło zostać odprowadzone.



## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

▶ Suszarka nie może być użytkowana bez filtra kłaczków ani z uszkodzonym filtrem kłaczków. Mogą wystąpić usterki w działaniu. Kłaczki zatkają drogi powietrzne, grzanie i przewód wylotowy, co może doprowadzić do pożaru. Natychmiast wyłączyć suszarkę z użytkowania i wymienić uszkodzony filtr kłaczków.

▶ Nie stawać ani nie opierać się na drzwiczkach suszarki. W przeciwnym razie suszarka może się przewrócić, doprowadzając do zranienia znajdujących się w pobliżu osób.

### Bezpieczeństwo techniczne

▶ Przed ustawieniem należy skontrolować suszarkę pod kątem widocznych zewnętrznych uszkodzeń.

Nie ustawiać ani nie uruchamiać uszkodzonej suszarki.

▶ Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować żadnych przedłużaczy (zagrożenie pożarowe przez przegrzanie).

▶ Elektryczne bezpieczeństwo tej suszarki jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy zostanie ona podłączona do przepisowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. To bardzo ważne, żeby ten podstawowy środek bezpieczeństwa był sprawny, a w razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej przez wykwalifikowanego elektryka. Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem lub nieciągłością przewodu ochronnego.

▶ Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika, za które firma Miele nie ponosi odpowiedzialności. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele, w przeciwnym razie w przypadku wystąpienia kolejnych uszkodzeń nie będą respektowane żadne roszczenia gwarancyjne.

▶ Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na oryginalne części zamienne Miele. Tylko w przypadku takich części firma Miele może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie.

▶ W przypadku nieprawidłowo lub nieterminowo przeprowadzonej konserwacji nie można wykluczyć spadku wydajności, wystąpienia usterek i zagrożenia pożarowego.

▶ W przypadku wystąpienia awarii lub podczas czyszczenia i konserwacji suszarka musi być odłączona od źródła zasilania prądem elektrycznym. Suszarka jest tylko wtedy odłączona elektrycznie od zasilania, gdy:

- połączenie z siecią jest przerwane,
- wyłączone są bezpieczniki instalacji elektrycznej budynku,
- bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej budynku są całkowicie wykręcone z oprawek.

Patrz również rozdział „Instalacja“, punkt „Podłączenie elektryczne“.

▶ Ta suszarka nie może być użytkowana w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).

▶ Przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Instalacja“, jak również w rozdziale „Dane techniczne“.

▶ Suszarka może być używana tylko wtedy, gdy jest zainstalowany przewód wylotowy i jest zapewniona wystarczająca wentylacja pomieszczenia.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

▶ Kontrolować regularnie wszystkie elementy składowe przewodu wylotowego (np. przepust ścienny, kratkę zewnętrzną, kolana, łuki itd.) pod kątem drożności i bezusterkowego działania. W razie potrzeby przeprowadzić czyszczenie. Jeśli w przewodzie wylotowym utworzyły się osady, może to upośledzić odprowadzanie powietrza i tym samym uniemożliwić bezusterkowe działanie suszarki.

Jeśli do dyspozycji jest przewód wylotowy, który był wcześniej używany, przed instalacją suszarki taki przewód wylotowy należy skontrolować.

▶ Niebezpieczeństwo uduszenia i zatrucia przez zasysanie zwrotne spalin istnieje, gdy w tym samym pomieszczeniu lub mieszkaniu albo w sąsiednich pomieszczeniach są zainstalowane terma gazowa, ogrzewacz gazowy, piec węglowy z podłączeniem kominowym itd. i podciśnienie wynosi 4 Pa lub więcej.

W taki sposób można uniknąć podciśnienia w pomieszczeniu, gdy zatroszczy się o wystarczającą wentylację pomieszczenia przez zastosowanie odpowiednich środków (przykłady):

- instalacja niezamykalnych otworów wentylacyjnych w ścianie zewnętrznej.
- zastosowanie przełącznika okiennego, tak żeby włączenie suszarki było możliwe wyłącznie przy otwartym oknie.

Bezpieczeństwo użytkowania, jak również uniknięcie podciśnienia przekraczającego 4 Pa, w każdym przypadku powinno zostać potwierdzone przez zakład kominiarski.

▶ Należy zawsze zagwarantować dostępność wtyczki, żeby istniała możliwość odłączenia suszarki od zasilania.

▶ Jeśli przewidziano podłączenie stałe, po stronie instalacji musi być ciągle dostępny wielobiegunowy wyłącznik, żeby można było odłączyć suszarkę od zasilania.

▶ Przestrzeń powietrzna pomiędzy spodem suszarki i podłogą nie może zostać zmniejszona przez listwy cokołowe, dywany o długim włosiu itp.

▶ W obszarze otwierania drzwiczek załadunkowych nie wolno instalować żadnych zamkniętych drzwiczek, drzwiczek przesuwanych ani drzwiczek osadzonych po przeciwnej stronie.

▶ Gdy uszkodzony jest przewód zasilający, musi on zostać wymieniony przez specjalistę autoryzowanego przez producenta, żeby uniknąć zagrożeń dla użytkownika.

### Prawidłowe użytkowanie

▶ Zamykać drzwiczki załadunkowe po każdym suszeniu. W ten sposób można uniknąć tego, że:

- dzieci będą próbowały wspinać się do suszarki lub chować w niej jakieś przedmioty.
- małe zwierzęta będą wspinać się do suszarki.

▶ Pomieszczenie suszarki powinno być zawsze wolne od kurzu i kłaczków. Zabrudzenia w zasysanym powietrzu sprzyjają występowaniu zatkań. Może dojść do wystąpienia usterki i zagrożenia pożarowego.

▶ Filtr kłaczków musi być regularnie czyszczony.

▶ Aby przy suszeniu nie dochodziło do usterek w działaniu:


- Po każdym suszeniu wyczyścić powierzchnie siatkowe filtra kłaczków.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Filtr kłaczków i drogi powietrzne muszą zawsze zostać wyczyszczone dodatkowo, gdy na wyświetlaczu pojawi się odpowiednie wezwanie.
- ▶ Usunąć z kieszeni wszystkie przedmioty (jak np. zapalniczki, zapałki).
- ▶ Program jest zakończony w momencie rozpoczęcia fazy schładzania. Faza schładzania odbywa się w wielu programach, żeby zapewnić, że pranie pozostanie w takiej temperaturze, w której nie ulegnie uszkodzeniu (np. przez samozapłon). Pranie należy wyjmować z suszarki od razu i w całości po zakończeniu programu.
- ▶ Płyn zmiękczający i podobne produkty powinny być stosowane w sposób określony we wskazówkach dla płynu zmiękczającego.
- ▶ Dla elementów urządzenia ze stali szlachetnej obowiązuje:  
Powierzchnie ze stali szlachetnej nie mogą mieć kontaktu ze środkami czyszczącymi i dezynfekującymi zawierającymi płynny chlor lub podchloryn sodu. Oddziaływanie tych środków na stal szlachetną może wywołać korozję.  
Agresywne pary wybielaczy chlorowych mogą mieć również działanie korozyjne.  
Dlatego nie wolno przechowywać otwartych opakowań z tymi środkami w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia!

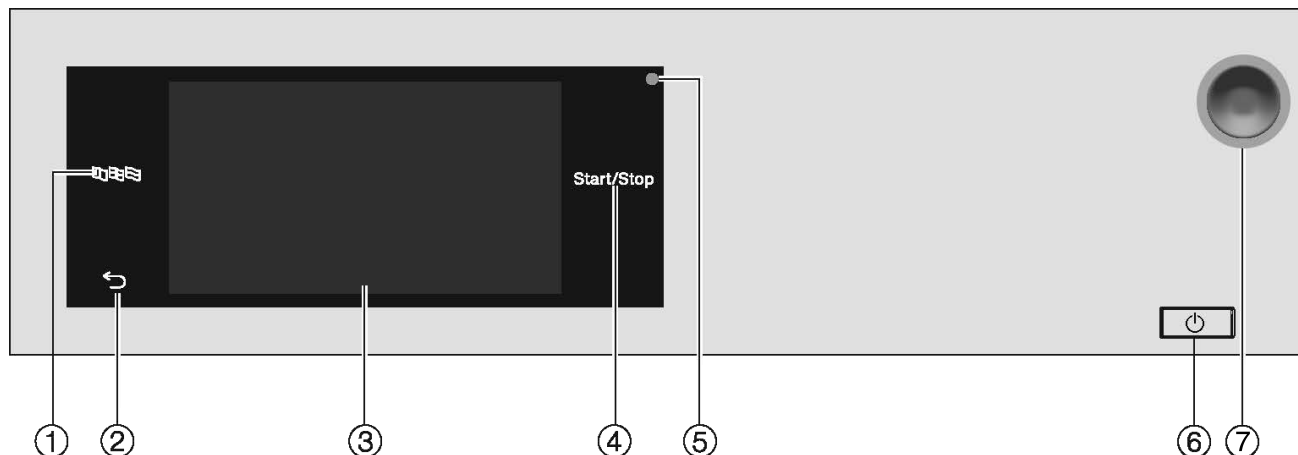
### Wyposażenie





- ▶ Elementy wyposażenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne elementy, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.
- ▶ Zwrócić uwagę, czy dostępny jako wyposażenie dodatkowe cokolwiek Miele pasuje do tej suszarki.

 Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń.



# Obsługa suszarki

## Panel sterowania



- ① **Przycisk dotykowy**   
Do wybierania aktualnego języka obsługi.  
Po zakończeniu programu język zostanie przywrócony do języka ustawionego na poziomie administratora.
- ② **Przycisk dotykowy**   
Przełącza o jeden poziom w menu z powrotem.
- ③ **Wyświetlacz dotykowy**
- ④ **Przycisk dotykowy**   
Uruchamia wybrany program suszenia i przerywa uruchomiony program. Gdy tylko przycisk dotykowy zacznie migać, można uruchomić wybrany program.
- ⑤ **Złącze optyczne**  
Do celów serwisowych.
- ⑥ **Przycisk**   
Do włączania i wyłączania suszarki. Ze względu na oszczędzanie energii suszarka wyłącza się automatycznie. Wyłączenie następuje po ustawionym czasie po zakończeniu programu/ochrony przed zagniataniem lub po włączeniu, jeśli nie nastąpi dalsza obsługa.
- ⑦ **Wyłącznik awaryjny**  
Może zostać naciśnięty wyłącznie w przypadku zagrożenia lub w celu uniknięcia zagrożenia. Po naciśnięciu maszyna zostanie natychmiast wyłączona i przestawiona w bezpieczny tryb. Po usunięciu zagrożenia wyłącznik można z powrotem odblokować, obracając karbowany pierścień w prawo.


## Przyciski dotykowe i wyświetlacz dotykowy z przyciskami dotykowymi

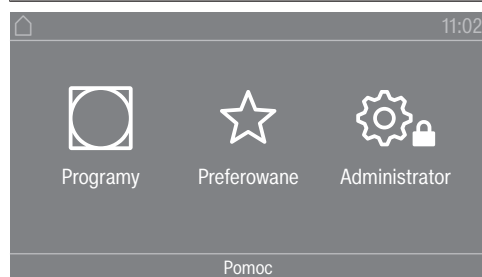
Przyciski dotykowe ,  i *Start/Stop* oraz przyciski dotykowe na wyświetlaczu reagują na kontakt z palcem. Każde dotknięcie zostaje potwierdzone dźwiękiem. Głośność dźwięku przycisków można zmienić lub wyłączyć (patrz rozdział „Poziom administrator“).

Panel sterowania z przyciskami dotykowymi i wyświetlaczem dotykowym może zostać zarysowany przez spiczaste lub ostre przedmioty, jak np. długopis. Panelu sterowania należy dotykać wyłącznie palcami.

## Menu główne

Po włączeniu suszarki na wyświetlaczu pokazywane jest menu główne. Z menu głównego można się dostać do wszystkich ważnych podmenu.

Po naciśnięciu przycisku dotykowego  w każdej chwili można się dostać z powrotem do menu głównego. Ustawione wcześniej wartości nie zostaną zapamiętane.



Menu główne

### Menu „ Programy“

W tym menu można wybrać programy suszenia.

### Menu „ Preferowane“

W tym menu można wybrać 1 program preferowany spośród wszystkich 12 programów preferowanych. Programy suszenia w menu *Preferowane* mogą zostać dostosowane i zapamiętane przez administratora (patrz rozdział „Poziom administrator“, punkt „Programy preferowane“).

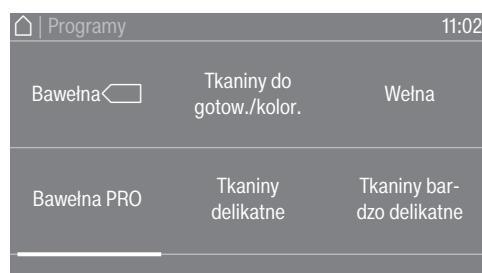
### Menu „ Administrator“

Na poziomie administratora można dopasować elektronikę suszarki do zróżnicowanych wymagań (patrz rozdział „Poziom administrator“).

## Przykłady obsługi

### Listy wyboru

Przewijanie menu „ Programy“ (wybór pojedynczy)



## Obsługa suszarki

- Aby przewinąć menu, położyć palec na wyświetlaczu dotykowym i przesunąć go w lewo lub w prawo.

Pomarańczowa listwa przewijania ekranu u dołu wyświetlacza wskazuje, że istnieją dalsze możliwości wyboru.

- Aby wybrać żądany program suszenia, nacisnąć palcem na nazwę programu.

Wyświetlacz przechodzi do menu podstawowego wybranego programu.

Menu „Funkcje dodatkowe“ (wybór wielokrotny)

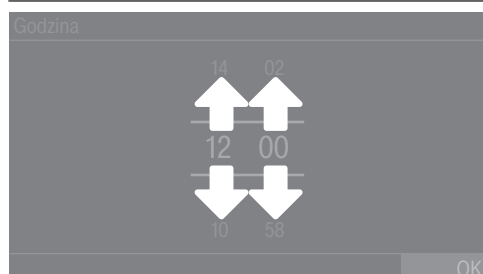


W celu wybrania jednej lub kilku *funkcji dodatkowych*, nacisnąć palcem na żądaną *funkcję dodatkową*.

Aktualnie wybrana *funkcja dodatkowa* jest zaznaczona na pomarańczowo. Aby z powrotem odwołać wybraną *funkcję dodatkową*, należy ponownie nacisnąć *funkcję dodatkową*.

### Ustawianie wartości liczbowych

W niektórych menu można ustawiać wartości liczbowe. Wartości liczbowe można ustawić, przeciągając palcem do góry lub do dołu.



- Położyć palec na cyfrze do zmiany.
- Aby ustawić żądaną cyfrę, przeciągnąć palcem do góry lub do dołu.
- Potwierdzić ustawioną wartość liczbową przez naciśnięcie przycisku dotykowego OK.

**Wskazówka:** W przypadku niektórych ustawień, w zależności od zakresu wartości i kroku, wartość może również zostać ustawiona poprzez blok numeryczny. Gdy naciśnie się cyfrę krótko, zostaje wyświetlony blok numeryczny. Po wprowadzeniu prawidłowej wartości przycisk dotykowy OK zostaje zaznaczony na zielono.



- Nacisnąć krótko palcem na cyfrę pomiędzy obydwojema kreskami.

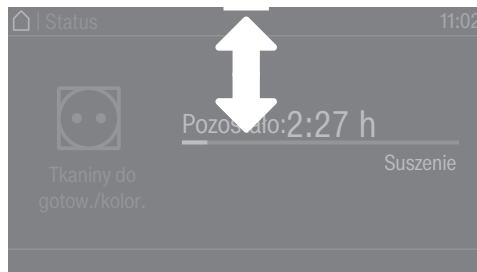
Zostaje wyświetlony blok cyfrowy.



- Aby wprowadzić wartość liczbową, naciskać cyfry po prawej stronie i na koniec potwierdzić za pomocą OK.

### Wysuwane menu

W wysuwanym menu można wyświetlić różne informacje (np. dotyczące programu suszenia).



Gdy na górnej krawędzi ekranu pośrodku wyświetlacza pokazywany jest pomarańczowy pasek, można wyświetlić wysuwane menu. Dotknąć paska i przeciągnąć palec po wyświetlaczu do dołu.

Aby z powrotem zamknąć wysuwane menu, dotknąć pomarańczowego paska i przeciągnąć palec po wyświetlaczu do góry.

### Opuszczanie menu

- Aby się dostać do poprzedniego ekranu, nacisnąć przycisk dotykowy ↶.

Wszystkie wprowadzenia, które zostały wcześniej dokonane, ale nie zostały potwierdzone za pomocą OK, nie będą zapamiętane.

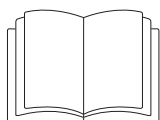
### Wyświetlanie pomocy

W niektórych menu w dolnym wierszu wyświetlacza pokazywana jest pozycja Pomoc.

- Jeśli potrzeba więcej informacji dotyczących aktualnego menu, należy nacisnąć przycisk dotykowy Pomoc.

Na wyświetlaczu zostają pokazane dodatkowe wskazówki.

- Aby powrócić do poprzedniego ekranu, nacisnąć przycisk dotykowy ↶.



⚠ Szkody rzeczowe lub osobowe przez nieprawidłowe ustawienie. Nieprawidłowe ustawienie suszarki może prowadzić do wystąpienia szkód rzeczowych lub osobowych. Ustawić prawidłowo suszarkę przed pierwszym uruchomieniem. Podłączyć prawidłowo suszarkę. Przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Instalacja“.

⚠ Szkody przez zbyt wczesne uruchomienie po ustawieniu w przypadku suszarek z grzaniem pompą ciepła. Zbyt wczesne uruchomienie może doprowadzić do uszkodzenia pompy ciepła w suszarce. Po ustawieniu suszarki należy odczekać jedną godzinę, zanim zostanie uruchomiony program suszenia.

Przeprowadzić całkowicie pierwsze uruchomienie. Przy pierwszym uruchomieniu ustalane są ustawienia dla codziennej pracy suszarki. Niektóre ustawienia mogą zostać zmienione tylko podczas pierwszego uruchomienia. Później te ustawienia mogą zostać zmienione wyłącznie przez serwis Miele.

Ustawienia są dodatkowo opisane w rozdziale „Poziom administratora“.

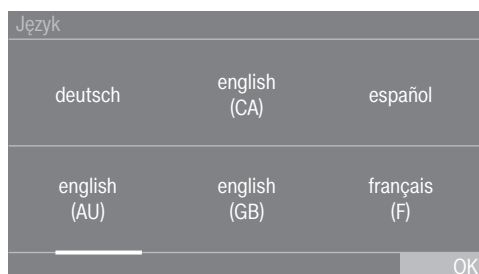
### Włączanie suszarki

- Nacisnąć przycisk .

Zostaje wyświetlony ekran powitalny.

### Ustawianie języka wyświetlacza

Pojawia się prośba o ustawienie języka wyświetlacza. Przystawienie języka jest możliwe w każdej chwili (patrz rozdział „Poziom administratora“, punkt „Język“).



- Przepięgnąć palcem po wyświetlaczu w prawo lub w lewo, aż pojawi się żądany język.
- Nacisnąć krótko palcem na wybrany język.

Wybrany język zostaje zaznaczony na pomarańczowo i wyświetlacz przechodzi do następnego ustawienia.



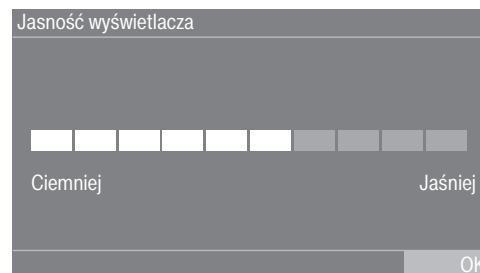
### Wskazówka dotycząca opcjonalnych urządzeń zewnętrznych

Przed pierwszym uruchomieniem podłączyć Connector-Box i/lub wsunąć moduł komunikacyjny do wnęki modułowej z tyłu suszarki. W tym celu suszarka musi być odłączona od zasilania. Dopiero potem rozpocząć pierwsze uruchomienie.

Pojawia się wskazówka dotycząca opcjonalnego zewnętrznego sprzętu. Potwierdzić wskazówkę przyciskiem dotykowym OK.

### Ustawianie jasności wyświetlacza

Pojawia się prośba o ustawienie jasności wyświetlacza.



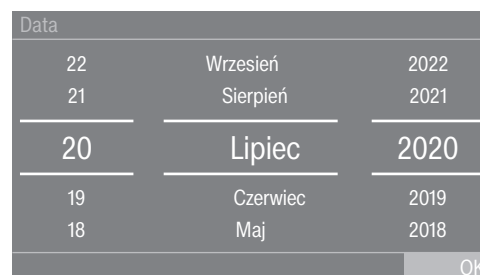
- Dotknąć paska segmentowego w miejscu odpowiadającym żądanemu poziomowi jasności.

Żądany poziom jasności odpowiada długości paska segmentowego.

- Potwierdzić za pomocą przycisku dotykowego OK.

Wyświetlacz przechodzi do następnego ustawienia.

### Ustawianie daty



- Położyć palec na wartości do zmiany i przesunąć palec do góry lub do dołu.
- Gdy wszystkie wartości są ustawione, potwierdzić wprowadzone dane przyciskiem dotykowym OK.

Wyświetlacz przechodzi teraz do następnego ustawienia.

### Potwierdzanie pytania dotyczącego wyświetlania godziny

Na wyświetlaczu pojawia się pytanie: Zrezygnować z wyświetlania wskazań aktualnego czasu?

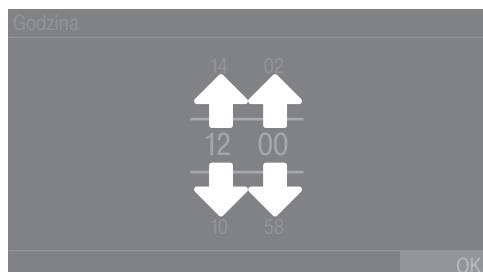
- Nacisnąć przycisk dotykowy Tak lub Nie.

## Pierwsze uruchomienie

Gdy wybierze się Tak, menu ustawień Godzina zostanie pominięte.

Gdy wybierze się Nie, wyświetlacz przechodzi do menu ustawień Godzina.

### Ustawianie godziny

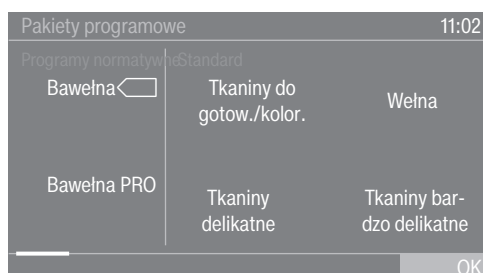


- Położyć palec na cyfrze do zmiany i przesunąć palec do góry lub do dołu.
- Potwierdzić za pomocą przycisku dotykowego OK.

Wyświetlacz przechodzi do następnego ustawienia.

### Wybieranie pakietów programowych

Można wybierać różne programy z pakietów programowych. Już aktywne programy są zaznaczone na pomarańczowo.




- Przeciągnąć palcem w lewo, aż zostanie wyświetlony następny, nie zaznaczony na pomarańczowo program.
- Nacisnąć program do aktywacji.

Wybrany program jest teraz aktywny i zaznaczony na pomarańczowo.

W razie potrzeby można teraz wybrać dalsze programy.

- Jeśli nie chcą Państwo wybierać żadnego kolejnego programu, proszę potwierdzić za pomocą OK.

Wyświetlacz przechodzi do następnego ustawienia.

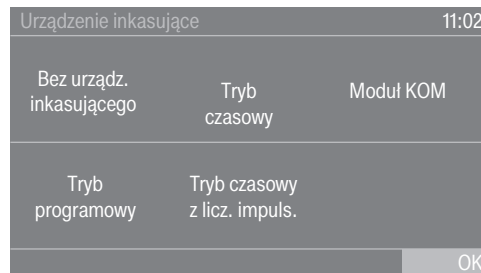
**Wskazówka:** Wybrany program można zdezaktywować, naciskając ponownie program. Wyjątek: Programy Bawełna  i Bawełna PRO nie mogą zostać zdezaktywowane.

## Konfigurowanie urządzenia inkasującego

W celu skonfigurowania urządzenia inkasującego proszę przeczytać rozdział „Poziom administrator“, punkt „Urządzenie inkasujące“. Te ustawienia mogą zostać dokonane tylko przy pierwszym uruchomieniu. W razie potrzeby późniejszej zmiany proszę zasięgnąć informacji w serwisie Miele.

Jeśli nie będzie konfigurowane żadne urządzenie inkasujące, konfigurację urządzenia inkasującego można pominąć.

### Pomijanie konfiguracji urządzenia inkasującego




- Nacisnąć przycisk dotykowy Bez urządzenia inkasującego.
- Potwierdzić za pomocą OK.

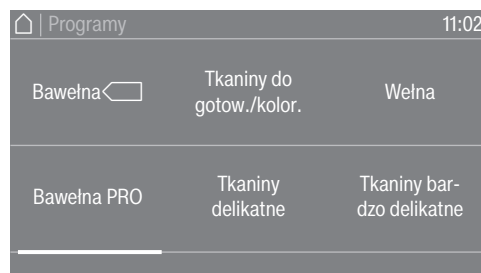
Wyświetlacz przechodzi do następnego ustawienia.

## Kończenie pierwszego uruchomienia

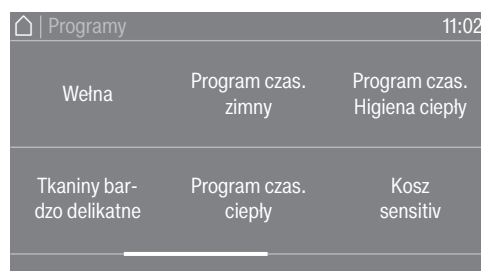
Pierwsze uruchomienie jest zakończone wtedy, gdy na koniec zostanie całkowicie przeprowadzony program trwający dłużej niż 10 minut.

W przypadku zaniku zasilania przed startem pierwszego programu suszenia (np. przez wyłączenie za pomocą przycisku ) , pierwsze uruchomienie może zostać przeprowadzone jeszcze raz. Gdy odbędzie się program suszenia trwający dłużej niż 10 minut, ponowne pierwsze uruchomienie więcej się nie odbywa.

- W menu głównym nacisnąć przycisk dotykowy  Programy.



- Przeciągnąć palcem w lewo, aż będzie widoczny program Program czasowy zimny.



## Pierwsze uruchomienie

---

- Nacisnąć program Program czasowy zimny.



- Nacisnąć przycisk dotykowy Czas trwania.
- Położyć palec na cyfrze do zmiany i przesunąć palec do góry lub do dołu.



- Wybrać czas trwania 10 minut.
- Potwierdzić za pomocą OK.
- Nacisnąć migający przycisk dotykowy *Start/Stop*.

Po zakończeniu programu suszarka jest gotowa do suszenia.


## 1. Prawidłowa pielęgnacja prania


### Pranie

Szczególnie mocno zabrudzone tekstylia należy bardzo dokładnie wyprać. Zastosować wystarczającą ilość środków piorących i wybrać wysoką temperaturę prania. W razie wątpliwości uprać tekstylia wielokrotnie.

Nowe, farbujące tekstylia należy wyprać szczególnie dokładnie i oddzielnie. Nie suszyć takich tekstyliów razem z jasnymi tekstyliami. Takie tekstylia mogą zafarbować przy suszeniu (także na elementy plastikowe w suszarce). Ponadto na tekstyliach mogą się również odłożyć kłaczkę w innym kolorze.








### Suszenie

 Szkoody przez nie wyjęte z prania ciała obce.  
Ciała obce w praniu mogą się stopić, zapalić lub eksplodować.  
Usunąć z prania wszelkie ciała obce (np. dozowniki środków piorących, zapalniczki itp.).

 Zagrożenie pożarowe przez nieprawidłowe zastosowanie i obsługę.  
Pranie może się zapalić, niszcząc suszarkę i pomieszczenie.  
Przeczytać rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“ i postępować zgodnie z nim.

- Sprawdzić tekstylia/pranie pod kątem uszkodzeń szwów i obrębień. Dzięki temu można uniknąć wypadania wypełnienia z tekstyliów, które mogłoby doprowadzić do pożaru.
- Zaszyć lub usunąć poluzowane fiszbiny biustonoszy.

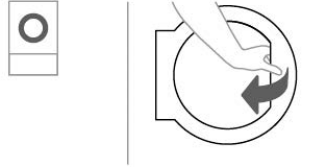
### Symbole konserwacyjne

<b>Suszenie</b>	
	normalna/podwyższona temperatura
	zredukowana temperatura*
* Wybrać Tryb łagodny.	
	nie suszyć
<b>Prasowanie i maglowanie</b>	
	bardzo gorące
	gorące
	ciepłe
	nie prasować/nie maglować

## 2. Załadunek suszarki

### Wkładanie prania do suszarki

Tekstylnia mogą zostać uszkodzone.  
Przed włożeniem prania przeczytać najpierw rozdział „1. Prawidłowa pielęgnacja prania“.



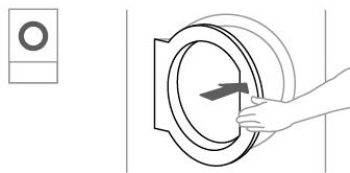
- Otworzyć drzwiczki.
- Włożyć pranie do suszarki.

Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez przytrzaśnięcie prania.  
Przy zamykaniu tekstylnia mogą zostać przytrzaśnięte w drzwiczkach i uszkodzone.  
Zwrócić uwagę przy zamykaniu, żeby nie przytrzasnąć żadnego prania w otworze drzwiczek.

Nie przepelniać bębna. Pranie może zostać nadwyrężone, a rezultaty suszenia pogorszone. Należy się również liczyć ze wzmożonym tworzeniem zagnieć.

### Zamykanie drzwiczek

⚠ Uszkodzenia przez przytrzaśnięcie.  
Tekstylnia mogą zostać uszkodzone przez przytrzaśnięcie w drzwiczkach.  
Zwrócić uwagę przy zamykaniu drzwiczek, żeby nie przytrzasnąć żadnego prania w otworze drzwiczek.



- Zamknąć drzwiczki z lekkim rozmachem.

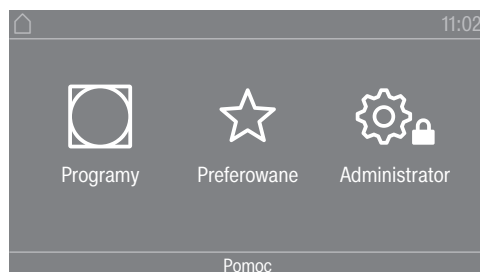
### 3. Wybieranie programu

#### Włączanie suszarki

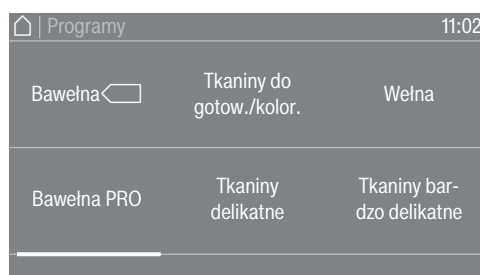
- Nacisnąć przycisk .

Zostaje wyświetlony ekran powitalny.

Istnieją różne możliwości wybrania programu suszenia z menu głównego.



- Nacisnąć przycisk dotykowy  Programy.

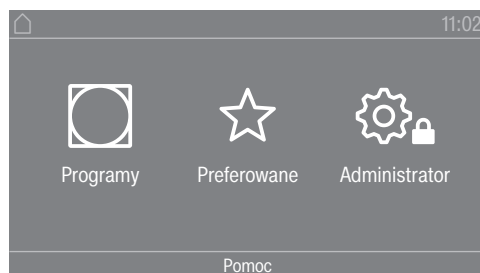


- Przeciągnąć palcem w lewo, aż zostanie wyświetlony żądany program.
- Nacisnąć przycisk dotykowy programu.

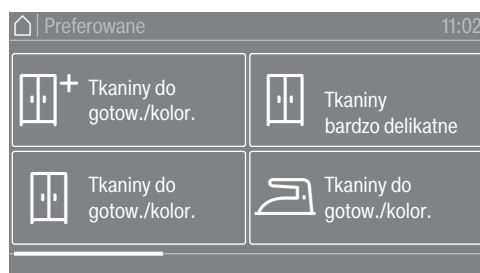
Wyświetlacz przechodzi do menu podstawowego programu suszenia.

Alternatywnie można wybrać program z listy programów preferowanych.

Programy ustawione wstępnie w menu  Preferowane mogą zostać zmienione poprzez poziom administratora.



- Nacisnąć przycisk dotykowy  Preferowane.



- Przepięgnąć palcem w lewo, aż zostanie wyświetlony żądany program.
- Nacisnąć żądany program.

Wyświetlacz przechodzi do menu podstawowego programu suszenia.

## 4. Wybieranie ustawień programu

### Wybieranie stopnia suszenia

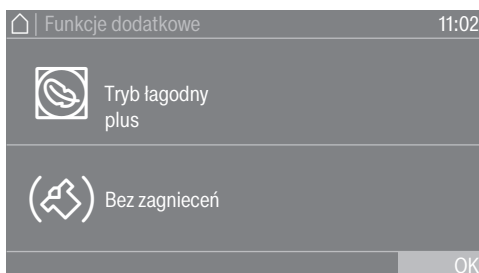
W wielu programach wstępnie ustawiony stopień suszenia można zmienić. W zależności od programu do wyboru są różne stopnie suszenia.

### Wybieranie funkcji dodatkowych

Programy suszenia mogą zostać uzupełnione za pomocą różnych funkcji dodatkowych. Niektóre funkcje dodatkowe są dostępne tylko w określonych programach suszenia.



- Nacisnąć przycisk dotykowy Funkcje dodatkowe.



- Nacisnąć przycisk dotykowy wybranej funkcji dodatkowej.
- Potwierdzić za pomocą OK tylko wtedy, gdy pojawi się taka możliwość na wyświetlaczu.

Zapala się symbol wybranej funkcji dodatkowej (☺ lub ☹).

☺ Tryb łagodny

Wrażliwe tekstylia (z symbolem ☺, np. z akrylu) będą suszone w obniżonej temperaturze i z dłuższym czasem suszenia.

☺ Tryb łagodny plus

Wrażliwe tekstylia zostaną wysuszone przy niewielkim obciążeniu mechanicznym (mniejsza ilość obrotów bębna).

☹ Ochrona przed zagniataniem

Po zakończeniu programu bęben obraca się w specjalnym rytmie, w zależności od wybranego programu. Obracanie pomaga zredukować wytwarzanie zagnieceń po zakończeniu programu.



Fabrycznie ochrona przed zagniataniem jest wyłączona. Ochrona przed zagniataniem może zostać włączona na poziomie administratora z różnym czasem trwania nawet do 12 godzin. To ustawienie można znaleźć na poziomie administratora w menu Technika procesowa/Bez zagnieceń.

## 5. Uruchamianie programu

### Urządzenie inkasujące (opcjonalnie)

Jeśli występuje urządzenie inkasujące, proszę zwrócić uwagę na wezwanie do zapłaty na wyświetlaczu.

Możliwość utraty opłaty przez otwarcie drzwiczek załadunkowych lub w przypadku przerwania programu.  
W zależności od ustawienia, w wyniku otwarcia drzwiczek załadunkowych lub przerwania programu może dojść do utraty opłaty wniesionej w urządzeniu inkasującym.  
Nie otwierać drzwiczek po starcie programu.  
Nie przerywać trwającego programu suszenia.

### Uruchamianie programu

Gdy tylko program może zostać uruchomiony, przycisk dotykowy *Start/Stop* pulsuje światłem.

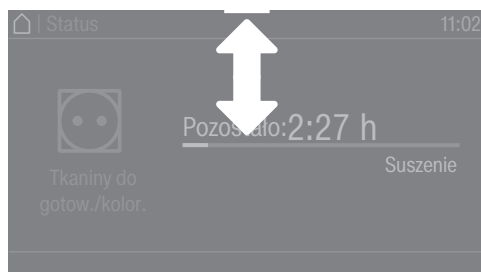
- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*.

Gdy został wybrany czas opóźnienia startu, jest on pokazywany na wyświetlaczu.

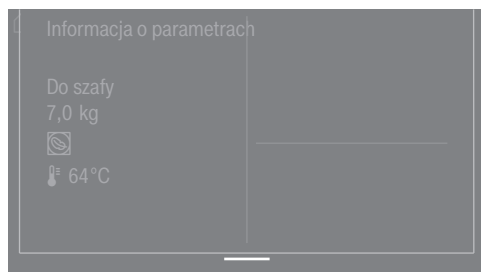
Program suszenia rozpoczyna się po upływie zaprogramowanego czasu opóźnienia lub natychmiast po uruchomieniu. Na wyświetlaczu pokazywany jest pozostały czas trwania programu.

### Wywoływanie aktualnych parametrów programowych

Podczas trwania programu można podejrzeć, poprzez wysuwane menu, parametry aktualnego programu suszenia (np. stopień suszenia, waga ładunku, wybrane funkcje dodatkowe, temperatura suszenia).



- Aby wywołać wysuwane menu podczas trwania programu, przeciągnąć palcem po wyświetlaczu z góry do dołu.



W wysuwanym menu są pokazywane parametry programu suszenia.

- Aby z powrotem zamknąć wysuwane menu, przeciągnąć palcem po wyświetlaczu z dołu do góry.

## Czas trwania programu/prognoza czasu pozostałego

Czas trwania programu zależy od ilości, rodzaju i wilgotności resztkowej prania, jak również od twardości wody. Dlatego pokazywany czas trwania programów suszenia stopniowego może się zmieniać lub „przeskakiwać”. „Inteligentna” elektronika suszarki dopasowuje się podczas trwania programu suszenia. Pokazywany czas trwania programu staje się coraz dokładniejszy.

Przy pierwszych przebiegach programów pokazywany czas może się znacznie różnić od realnego pozostałego czasu suszenia. Różnica pomiędzy czasem prognozowanym i czasem osiąganym staje się mniejsza, gdy program jest przeprowadzany częściej. Gdy w programie suszone są różne ilości ładunku, wskazanie czasu pozostałego może pokazywać tylko przybliżone wartości.

## Zakończenie programu

### Zakończenie programu

Krótko przed zakończeniem programu pranie jest schładzane. Faza schładzania jest wskazywana na wyświetlaczu przez komunikat **Koniec/Schładzanie**. Pranie może zostać wyjęte.

Po upływie fazy schładzania i całkowitym zakończeniu programu suszenia pokazywany jest komunikat **Koniec**.

Suszarka wyłącza się automatycznie po ustawionym czasie po zakończeniu programu.

Jeśli została wybrana funkcja dodatkowa **Bez zagnieceń** (🌀)\*, bęben obraca się dalej z przerwami po zakończeniu programu. Dzięki temu zagniecenia zostaną zminimalizowane, gdy pranie nie zostanie natychmiast wyjęte.

\* Fabrycznie ochrona przed zagniataniem jest wyłączona i może zostać uaktywniona na poziomie administratora.

### Wymowanie prania

- Otworzyć drzwiczki.
- Bęben należy zawsze kompletnie opróżnić.

Pozostawione pranie może zostać uszkodzone przez przesuszenie. Zawsze wyjmować z bębna całe pranie.

- Wyłączyć suszarkę przez naciśnięcie przycisku (🔌).

### Wskazówki konserwacyjne

Ta suszarka wymaga regularnej konserwacji, szczególnie przy pracy ciągłej. Przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

## Timer

### Warunek dla ustawień timera

Programow. startu musi być uaktywnione w menu Poziom administratora w punkcie Obsługa/Wskazania, żeby wybranie opcji Timer było możliwe. Timer umożliwia wybranie czasu do rozpoczęcia programu, czasu rozpoczęcia programu lub czasu zakończenia programu.

### Ustawianie timera

- Nacisnąć przycisk dotykowy Timer.

## Suszenie

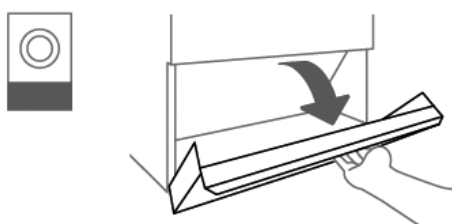
---

- Wybrać opcję Koniec o, Start za lub Start o.
- Ustawić liczbę godzin i minut i potwierdzić za pomocą przycisku dotykowego OK.

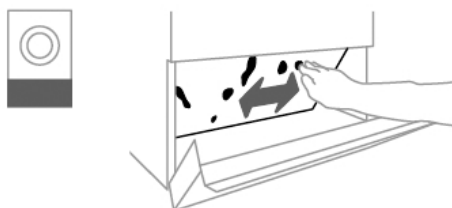
### Czyszczenie filtra kłaczków

⚠ Zagrożenie pożarowe przez użytkowanie suszarki bez filtra kłaczków. Drogi powietrzne, grzanie i przewód wydmuchowy podczas pracy suszarki bez filtra kłaczków mogą się zatkać i zapalić. Nie wolno wyjmować filtra kłaczków do czyszczenia. Nigdy nie używać suszarki bez wbudowanego filtra kłaczków. Bezwzględnie wymienić uszkodzony filtr kłaczków.

Filtr kłaczków wyłapuje odpadające kłaczki. Filtr kłaczków należy czyścić przynajmniej 1 raz w ciągu dnia roboczego, jak również w przypadku pojawienia się odpowiedniego komunikatu na wyświetlaczu. W przypadku dużego napływu kłaczków, filtr kłaczków należy wyczyścić kilka razy w ciągu dnia.

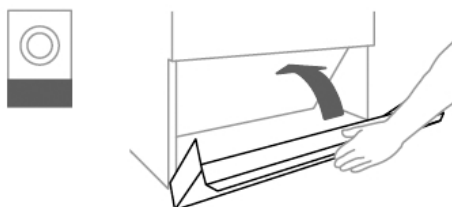


- Otworzyć klapę komory kłaczków.



- Zgarnąć ręką kłaczki znajdujące się na filtrze kłaczków.

Nie stosować do czyszczenia żadnych ostrych ani spiczastych przedmiotów. W przeciwnym razie filtr kłaczków może zostać uszkodzony.



- Zamknąć klapę komory kłaczków po wyczyszczeniu filtra kłaczków.

# Czyszczenie i konserwacja

## Suszarka

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć suszarkę za pomocą przełącznika głównego (instalacyjnego).

⚠ Do czyszczenia suszarki nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.

W przeciwnym razie występuje zagrożenie życia przez porażenie prądem.

- Obudowę suszarki, panel sterowania i elementy plastikowe czyścić wyłącznie za pomocą **łagodnych** środków czyszczących lub miękkiej, wilgotnej ściereczki i na koniec wytrzeć je do sucha.

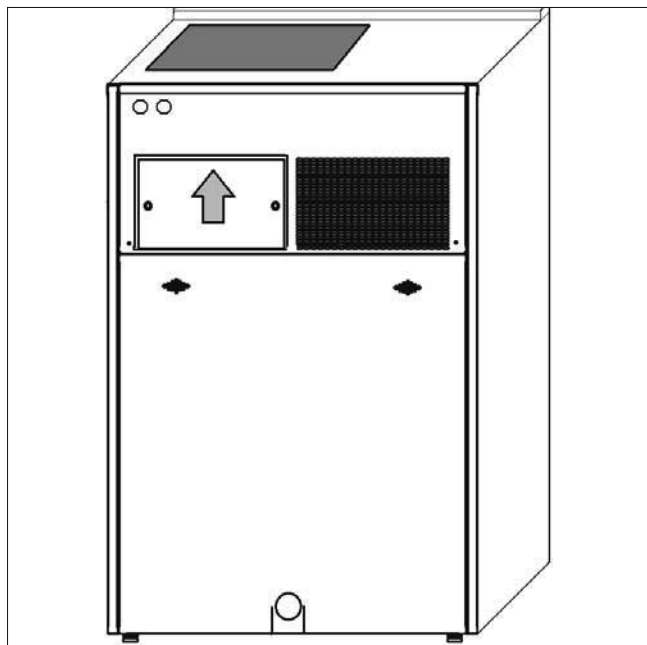
Do czyszczenia suszarki nie wolno stosować żadnych środków szorujących.

- Po suszeniu prania krochmalonego należy przetrzeć bęben suszarki miękką, wilgotną ściereczką.
- Sprawdzić uszczelkę.
- Sprawdzić zamknięcia drzwiczek załadunkowych, komory kłaczek i klapy serwisowej.
- Sprawdzić miejsce połączenia suszarki i pompy ciepła.

Na tylnej ścianie urządzenia i na pokrywie urządzenia znajduje się obszar zasysania powietrza dla pompy ciepła i otwór powietrza wylotowego.

Te otwory w żadnym przypadku nie mogą zostać zamknięte ani zasłonięte kocami i ręcznikami.

Utrzymywać otoczenie suszarki z pompą ciepła, szczególnie obszar zasysania powietrza, wolne od kłaczek.



- Przesunąć pokrywkę otworu zasysania powietrza do góry.
- Wyjąć pokrywkę do przodu.
- Wyczyścić lamelki za pomocą szczotki lub odkurzacza.
- Następnie z powrotem zakryć otwór zasysania powietrza.

Serwis Miele musi **raz w roku** skontrolować całe wnętrze suszarki i skrzydełka wentylatora wylotowego pod kątem osadów kłaczków i w razie potrzeby je wyczyścić.

### Wymiennik ciepła

Podczas pracy pompy ciepła na wymienniku ciepła zbierają się kłaczkki, resztki środków piorących i inne składniki zawarte w parze wodnej. Zabrudzenie wymiennika ciepła redukuje przekazywanie ciepła do powietrza i zmniejsza wydajność instalacji. Dlatego wymiennik ciepła należy regularnie sprawdzać i czyścić.

Wraz z suszarką z pompą ciepła dostarczana jest dysza do czyszczenia węży wodnych z przyłączem gwintowym  $\frac{3}{4}$ ".

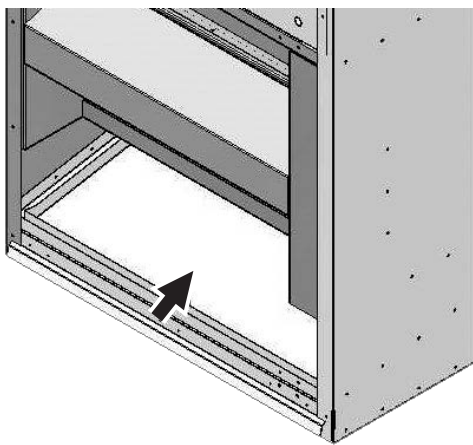
⚠ Czyszczenie za pomocą wody jest dozwolone wyłącznie przy wymiennikach ciepła (w obszarze za klapą serwisową). Inne obszary suszarki z pompą ciepła w żadnym przypadku nie mogą być czyszczone wodą!

Występuje zagrożenie życia przez porażenie prądem.

Przed czyszczeniem wymiennika ciepła należy bezwzględnie odłączyć suszarkę od zasilania.

- Odłączyć instalację od zasilania.
- Otworzyć klapę serwisową z tyłu pompy ciepła.

⚠ Przy otwieraniu klapy serwisowej istnieje niebezpieczeństwo zranienia i potknięcia. Odłożyć bezpiecznie klapę serwisową.



Pozycja tacy na spływającą wodę

- Wyczyścić tacę na spływającą wodę z grubszych zabrudzeń.

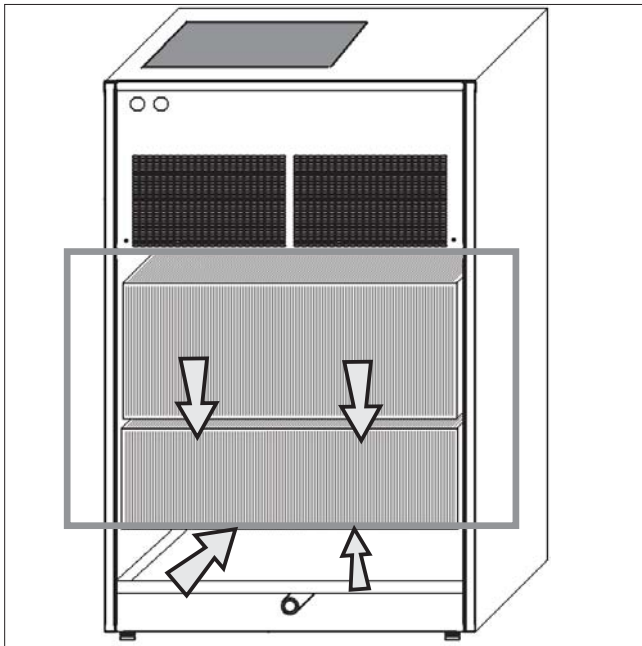
Dzięki temu można uniknąć zatkania odpływu.

⚠ Prace konserwacyjne należy zawsze przeprowadzać profesjonalnie i w odpowiednim czasie.

W przeciwnym razie nie można wykluczyć utraty mocy, usterek w działaniu i zagrożenia pożarowego.

## Czyszczenie i konserwacja

---



Obszar wymiennika ciepła do czyszczenia za klapą serwisową (z tyłu urządzenia)

- Wyczyścić wymiennik ciepła za pomocą szczoteczki w oznaczonym obszarze (strzałka). Zwrócić uwagę na to, żeby lamelki się nie powyginały lub nie zostały uszkodzone.
- Nakręcić dostarczoną wraz z urządzeniem dyszę do czyszczenia na wąż wodny z przyłączem gwintowym  $\frac{3}{4}$ ".
- Wypłukać dokładnie wymiennik ciepła przez kilka minut za pomocą strumienia wody ( $\leq 4$  bar). Użycie wody jest dozwolone wyłącznie w obramowanym na szaro obszarze wymiennika ciepła (patrz ilustracja).

Stosowanie myjki wysokociśnieniowej, jak również środków czyszczących zawierających chlor, piasek, sodę i kwasy jest niedozwolone.

- Zwrócić uwagę na wystarczający odpływ wody z czyszczenia, żeby uniknąć zalania suszarki lub pomieszczenia.
- Usunąć wszystkie niewypłukane zabrudzenia.
- Wyczyścić tacę na spływającą wodę i skontrolować odpływ wody pod kątem zatkania.
- Zamknąć wymiennik ciepła klapą serwisową, zanim urządzenie zostanie ponownie uruchomione.
- Przed włączeniem zasilania zwrócić uwagę na to, czy żadne elementy elektryczne nie miały kontaktu z wodą myjącą.
- W celu ochrony lamelk uniknąć ich bezpośredniego dotykania i nosić rękawice ochronne, żeby uniknąć zranień.



Problem	Przyczyna i postępowanie
<b>Kondensat wypływa w nieoczekiwanym miejscu.</b>	<p>Odpływ jest zabrudzony.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sprawdzić odpływ i w razie potrzeby oczyścić go z zabrudzeń. Odpływ jest osiągalny przez klapę serwisową w rejonie podłogi.</li> </ul>
<b>Wydajność suszarki spada.</b>	<p>Filtr kłaczek w suszarce jest zabrudzony.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skontrolować filtr kłaczek suszarki pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby go wyczyścić.</li> </ul>
	<p>Wymienniki ciepła w pompie ciepła są zabrudzone.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wyczyścić wymienniki ciepła (np. za pomocą odkurzacza).</li> </ul>
	<p>Połączenie pomiędzy suszarką i modułem pompy ciepła jest nieszczelne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sprawdzić, czy połączenie pomiędzy suszarką i modułem pompy ciepła jest szczelne.</li> <li>■ W razie potrzeby wezwać serwis.</li> </ul>
	<p>Niewystarczający dopływ powietrza</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Proszę się upewnić, że obszar zasysania powietrza pompy ciepła i otwór wylotowy nie są zamknięte lub zasłonięte przez jakieś przedmioty.</li> </ul>
	<p>Zbyt wysoka temperatura otoczenia (&gt;45 °C)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Proszę się zatroszczyć o wystarczającą wentylację pomieszczenia roboczego.</li> <li>■ W razie potrzeby podłączyć suszarkę do zewnętrznego doprowadzenia świeżego powietrza i wylotu.</li> </ul>
	<p>Suszarka z pompą ciepła jest przeznaczona do użytkowania przy temperaturze otoczenia do 40 °C. Okresowa praca powyżej tej temperatury jest bez problemu możliwa. Jeśli temperatura stale przekracza 45 °C, należy zapewnić zewnętrzne doprowadzenie powietrza chłodzącego. Zużycie suszarki z pompą ciepła można zredukować, dbając o to, żeby wymienniki ciepła zawsze były wolne od kłaczek i innych zabrudzeń.</p>

### Serwis

W przypadku wystąpienia usterek proszę powiadomić serwis Miele.

Serwis wymaga podania modelu, numeru seryjnego (SN) i numeru materiałowego (M.-Nr.).

<b>Model</b>			
<b>SN:</b>	/	o o o o o o o o	
<b>Art.-Nr.</b>		<b>Mat -Nr.</b>	
<b>IBN</b>			

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej, którą można znaleźć przy otwartych drzwiczkach załadunkowych u góry w obrzeżu drzwi, na wewnętrznej stronie klapy kłaczek lub u góry z tyłu urządzenia.

## Co robić, gdy...

---

Proszę również przekazać serwisowi komunikat błędu pokazywany na wyświetlaczu urządzenia.

**W przypadku konieczności wymiany części należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne**, także w takim przypadku serwis wymaga podania modelu, numeru seryjnego (SN) i numeru materiałowego (M.-Nr.).

Więcej danych technicznych urządzenia można znaleźć na tabliczce znamionowej umieszczonej na tylnej ściance urządzenia.

### **Kontakt w przypadku wystąpienia usterki**

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Numer telefonu do serwisu Miele znajduje się na końcu tego dokumentu.
---

Serwis wymaga podania modelu i numeru fabrycznego urządzenia.

### **Wyposażenie dodatkowe**

Wyposażenie dodatkowe do tej suszarki można nabyć w sklepach specjalistycznych lub w serwisie firmy Miele.

## Warunki instalacyjne

Suszarka z pompą ciepła może zostać ustawiona i uruchomiona wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego przedstawiciela handlowego.

- ▶ Suszarka z pompą ciepła musi zostać zainstalowana zgodnie z obowiązującymi zasadami i normami.
- ▶ Używać suszarki z pompą ciepła tylko w wystarczająco wentylowanych i nie zagrożonych mrozem pomieszczeniach.

## Ogólne warunki użytkowania

Ta suszarka z pompą ciepła jest przeznaczona do stosowania wyłącznie w obszarach profesjonalnych i może być używana tylko w pomieszczeniach.

Temperatura otoczenia dla optymalnej pracy pompy ciepła:  
+10 °C do +40 °C

Temperatura otoczenia dla suszarki z pompą ciepła powinna wynosić przynajmniej 10 °C.

Przy niższej temperaturze otoczenia istnieje niebezpieczeństwo, że na dolnym wymienniku ciepła utworzy się lód. W dalszej kolejności może dojść do nieprzewidzianego tworzenia kondensatu.

W zależności od warunków panujących w miejscu ustawienia może dochodzić przenoszenia drgań lub hałasów.

**Wskazówka:** Przy zwiększonych wymaganiach pod względem ochrony przed hałasem miejsce ustawienia urządzenia należy poddać fachowej ocenie.

## Transport

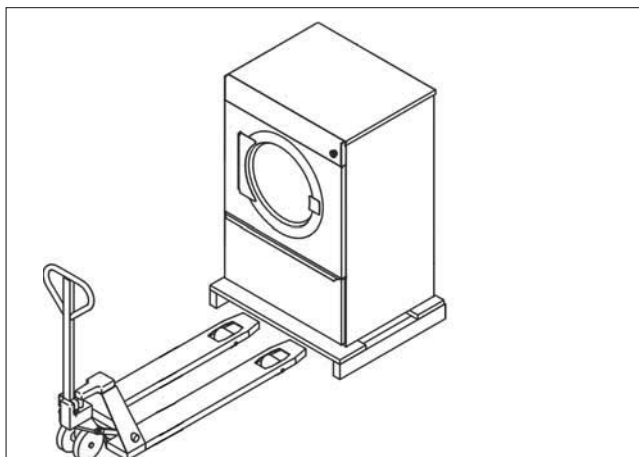
Suszarka i pompa ciepła muszą zostać oddzielone od siebie przed ewentualnym transportem. Transport w stanie nierozdzielonym może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń.

Suszarka i pompa ciepła nie mogą być transportowane bez palet transportowych.

Transport musi być zawsze przeprowadzany za pomocą odpowiednich środków transportowych.

W miarę możliwości należy unikać przechylania pompy ciepła o więcej niż 30°.

Po transporcie pompa ciepła powinna spoczywać w spokoju przez około jedną godzinę. W przypadku szczególnie silnych wstrząsów lub przechylenia o więcej niż 30°, czas spoczynkowy należy przedłużyć nawet do 24 godzin.



W przyszłym miejscu ustawienia należy unieść suszarkę i pompę ciepła z palety transportowej za pomocą odpowiedniego podnośnika.

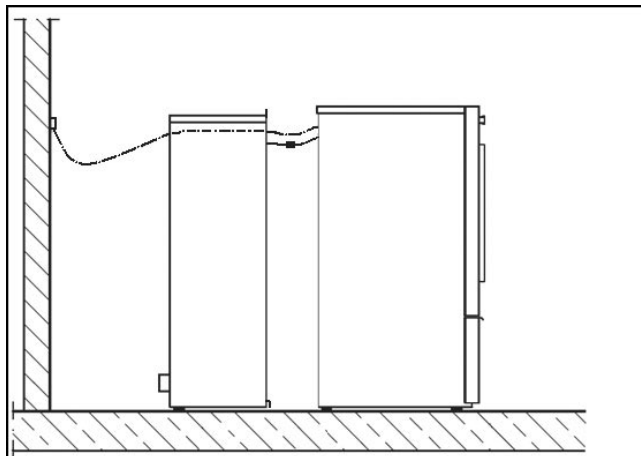
## Montaż pompy ciepła

Przed pierwszym uruchomieniem suszarki z pompą ciepła, suszarka i pompa ciepła muszą zostać ze sobą połączone. Poniższe kroki opisują, jak zamontować pompę ciepła do suszarki:

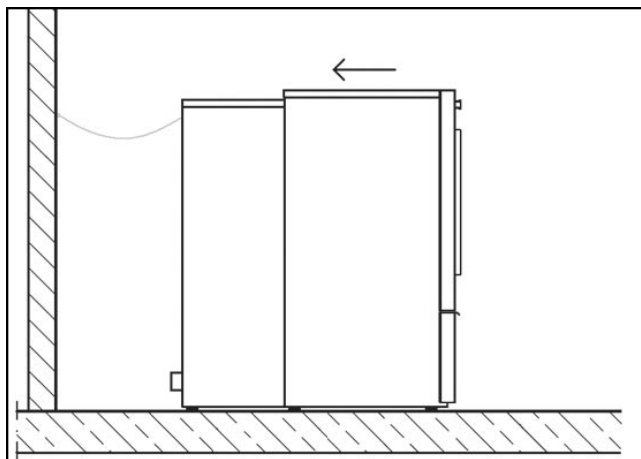
- Najpierw ustawić pompę ciepła w przewidzianym do tego miejscu. Proszę pamiętać, że przy ustawianiu suszarki z pompą ciepła musi być zachowany podany minimalny odstęp od ściany o wielkości przynajmniej 500 mm.

Otwór zasysania powietrza i odpływ wody kondensacyjnej pompy ciepła znajdują się na tylnej ścianie pompy ciepła. Już przed montażem ustawić pompę ciepła na miejscu ustawienia w taki sposób, żeby otwór zasysania powietrza i odpływ wody kondensacyjnej nie były skierowane w stronę suszarki.

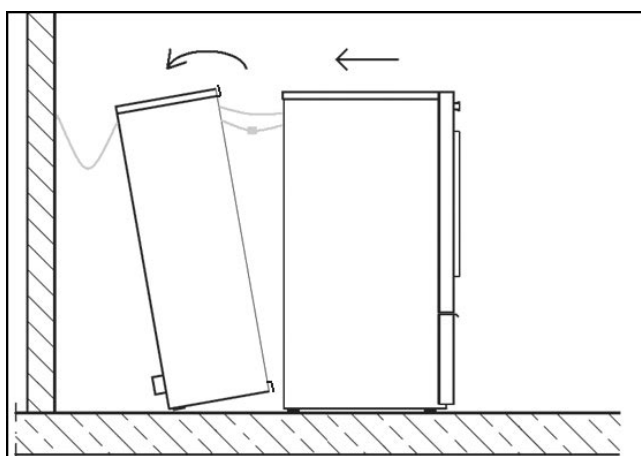
- Ustawić suszarkę równolegle przed pompą ciepła, zachowując niewielki odstęp. Tył suszarki musi być przy tym wyrównany z pompą ciepła.
- Zdjąć pokrywę suszarki.
- Przeprowadzić przewód elektryczny przez pompę ciepła i podłączyć go do suszarki (patrz Podłączenie elektryczne).
- Włożyć wtyczkę przewodu połączeniowego do gniazdka na suszarce.



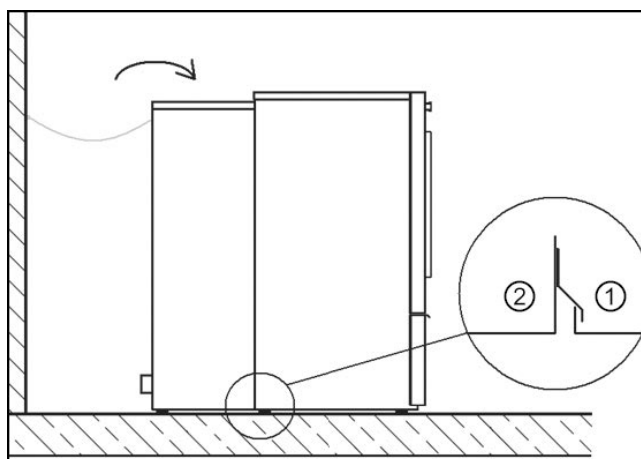
- Ustawić suszarkę przed otworami powietrza pompy ciepła.
- Wyrównać wzajemnie suszarkę i pompę ciepła na wysokość na nóżkach ustawczych i ustawić je równoległe wobec siebie.



- Przechylić pompę ciepła nieco do tyłu i przesunąć suszarkę w stronę pompy ciepła, aż dolna wypustka pompy ciepła znajdzie się nad dolną krawędzią suszarki.



- Teraz ostrożnie przechylić pompę ciepła z powrotem do przodu, tak żeby wypustka zaczepiła się za krawędź suszarki.

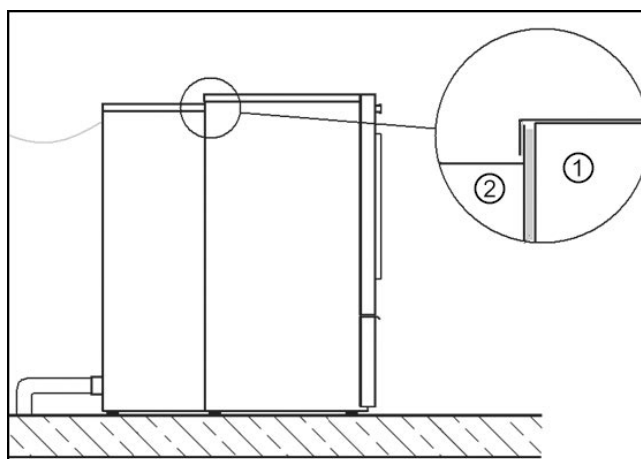


① Suszarka

② Pompa ciepła

Wypustka łączy pompę ciepła z suszarką. Wycofanie suszarki po tym kroku nie będzie więcej możliwe.

- Położyć pokrywę suszarki na suszarce, zaczepiając przy tym górną wypustkę pompy ciepła pod pokrywą suszarki.
- Następnie dobrze dokręcić pokrywę suszarki.



① Suszarka

② Pompa ciepła

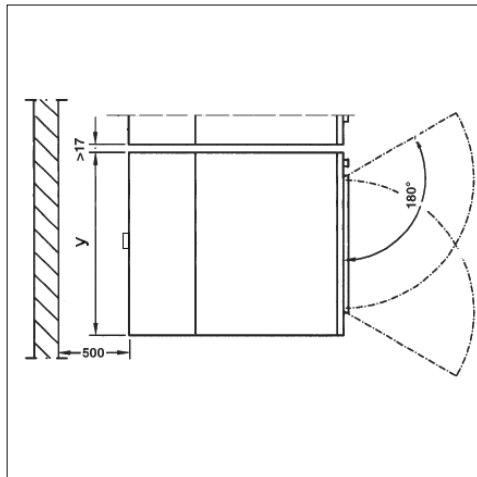
## Ustawienie

- Ustawić suszarkę z pompą ciepła na całkowicie płaskiej, wypoziomowanej i sztywnej powierzchni, które wytrzyma podane obciążenie podłoża.

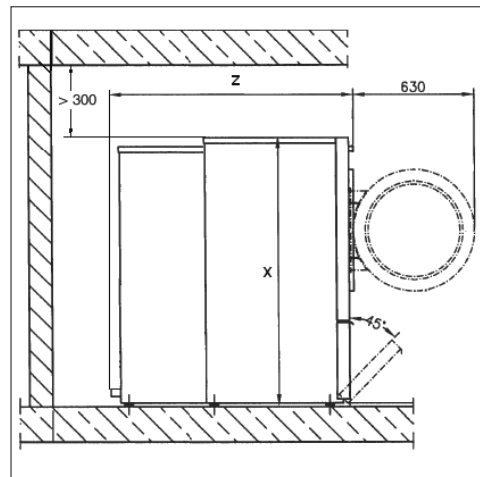
Obciążenie podłoża przez suszarkę z pompą ciepła rozkłada się punktowo na powierzchni ustawczej w obszarze nóg urządzenia. Fundament nie jest wymagany. Nierówności podłoża muszą jednak zostać wyrównane.

- Ustawić suszarkę z pompą ciepła w miarę możliwości w pobliżu przyłącza zimnej wody, żeby w razie potrzeby można było łatwo wyczyścić wymiennik ciepła za pomocą węża z wodą (ciśnienie wody do maksymalnie 4 bar).

# Instalacja



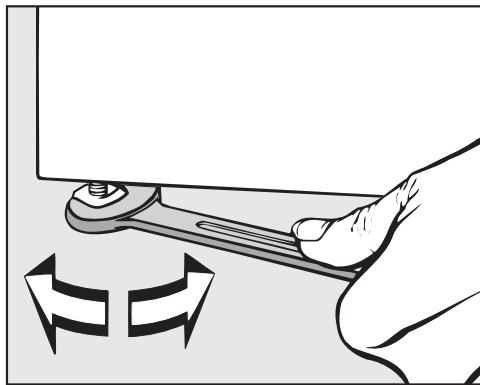
y 906 mm



x 1400 mm

z PDR 914: 1210 mm / PDR 918:  
1413 mm / PDR 922: 1522 mm

- Aby ułatwić późniejszą konserwację, za urządzeniem należy utworzyć ciąg serwisowy o szerokości przynajmniej 500 mm i utrzymywać go przez cały czas w dostępności. Podane odstępy od ściany nie mogą zostać zmniejszone.
- Wypoziomować suszarkę z pompą ciepła przez przestawienie wykręcanych nóżek. Po ustawieniu dokręcić podkładki do blachy spodniej za pomocą śrubokręta.

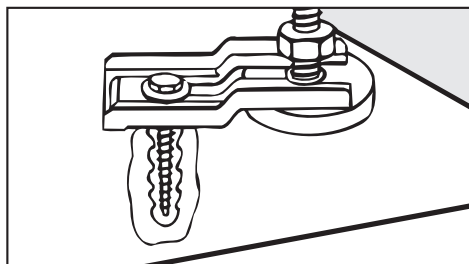


**Wskazówka:** Dla prawidłowego ustawienia należy się posłużyć poziomnicą.



## Mocowanie

- W celu zabezpieczenia pozycji suszarka musi zostać zamocowana do podłogi za pomocą dostarczonych wraz z urządzeniem łapek zaciskowych.



Dostarczone materiały mocujące są przewidziane do mocowania kołkowego na podłodze betonowej. Jeśli w miejscu ustawienia występują inne konstrukcje podłogowe, należy oddzielnie zamówić materiały mocujące.

Jeśli agregat pompy ciepła był przechylany podczas transportu do maksymalnie 30°, po ustawieniu musi zostać zachowany czas spoczynkowy o długości przynajmniej jednej godziny, zanim suszarka z pompą ciepła zostanie uruchomiona.

Jeśli agregat pompy ciepła został przechylony o więcej niż 30° lub podlegał silnym wstrząsom, wówczas faza spoczynkowa przed uruchomieniem musi zostać przedłużona do 24 godzin.

Po transporcie i ustawieniu wymagany jest czas spoczynkowy o długości przynajmniej jednej godziny, zanim suszarka zostanie podłączona elektrycznie.

W przypadku niewystarczającego czasu spoczynkowego przed uruchomieniem może dojść do uszkodzenia pompy ciepła!

## Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne musi zostać przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka.

► Podłączenie elektryczne może zostać dokonane wyłącznie do sieci elektrycznej wykonanej zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami. Ponadto należy przestrzegać uregulowań lokalnego zakładu energetycznego i ubezpieczycieli, przepisów BHP oraz ogólnie obowiązujących zasad technicznych.

► Niezawodna i bezpieczna praca suszarki jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy suszarka jest podłączona do publicznej sieci elektrycznej.

Wymagane napięcie przyłączeniowe, pobór mocy i dane dotyczące zabezpieczenia zewnętrznego są podane na tabliczce znamionowej suszarki. Proszę się upewnić przed wykonaniem podłączenia elektrycznego, że napięcie przyłączeniowe jest zgodne z wartościami napięcia na tabliczce znamionowej!

Przy odbiegającej wartości napięcia istnieje niebezpieczeństwo, że suszarka zostanie uszkodzona przez zbyt wysokie napięcie elektryczne.

► Jeśli na tabliczce znamionowej podane są różne wartości napięcia, suszarka może zostać przełączona na różne wartości napięcia wejściowego. To przełączenie może zostać przeprowadzone wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego specjalistę. Przy przełączeniu należy przestrzegać instrukcji przełączenia przewodów na planie instalacyjnym.

Suszarka może zostać podłączona albo poprzez przyłącze stałe, albo przez urządzenie wtykowe zgodnie z IEC 60309-1. Dla podłączenia na stałe w miejscu ustawienia musi się znajdować urządzenie rozłączające wszystkie bieguny.

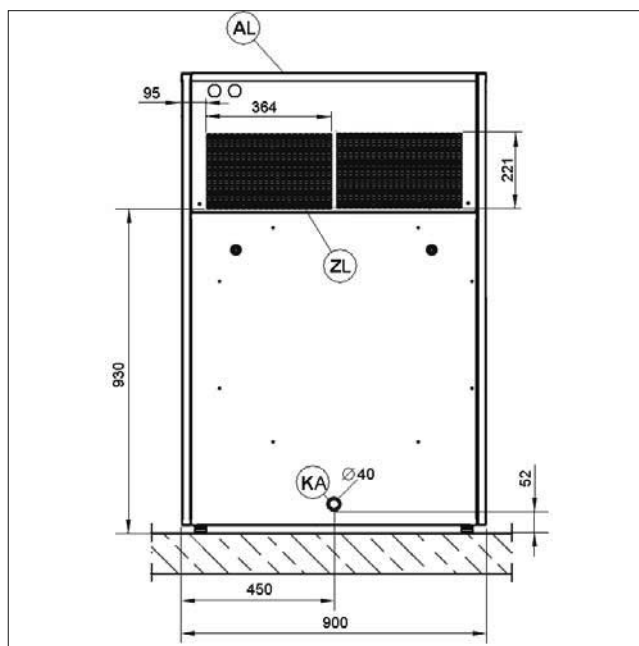
Jako urządzenia rozłączające obowiązują przełączniki z odstępem styków większym niż 3 mm. Należą tutaj rozłączniki, odłączniki i bezpieczniki (IEC/EN 60947).

Urządzenie rozłączające (włącznie z urządzeniem wtykowym) musi być zabezpieczone przed niezamierzonym i nieuprawnionym ponownym włączeniem, gdy nie można nadzorować permanentnego przerywania dostawy energii w każdym miejscu dostępu.

**Wskazówka:** Preferowane jest podłączenie suszarki poprzez urządzenie wtykowe, żeby można było łatwo przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego (np. podczas przeglądu lub konserwacji).

► Nie wolno instalować żadnych urządzeń, które automatycznie wyłączają suszarkę (np. wyłączników czasowych).

► Jeśli według lokalnych wymogów konieczne jest zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD), obligatoryjnie musi zostać zastosowany wyłącznik różnicowoprądowy typu B (uniwersalny).



AL Wylot (otwór wylotowy powietrza)

ZL Dolot (otwór zasysania powietrza)

KA Odpływ kondensatu

## Otwór zasysania powietrza

Do pomieszczenia roboczego suszarki podczas pracy musi być zawsze doprowadzana wystarczająca ilość chłodnego świeżego powietrza. Jeśli temperatura otoczenia często przekracza 45° C, obieg chłodzący pompy ciepła musi zostać podłączony do zewnętrznego doprowadzenia i odprowadzenia powietrza, żeby działanie pompy ciepła nie zostało upośledzone.

Doprowadzenie powietrza następuje poprzez otwór zasysania powietrza na tylnej ścianie suszarki z pompą ciepła. Otwór ten musi być stale otwarty i nie może zostać zasłonięty.

Podczas pracy poprzez otwór zasysania powietrza mogą zostać zassane kłaczk.

Zassane kłaczk osadzają się na wymiennikach ciepła i upośledzają działanie pompy ciepła.

Utrzymywać otoczenie suszarki z pompą ciepła (szczególnie obszar zasysania powietrza pompy ciepła) w miarę możliwości wolne od kłaczek.

Regularnie czyścić wymienniki ciepła.

## Otwór wylotowy powietrza

Dla suszarki z pompą ciepła, ze względu na zamknięty obieg powietrza, nie jest wymagany oddzielny przewód wylotowy.


Wydmuchiwane ciepłe powietrze użyte do chłodzenia wymiennika ciepła ogrzewa powietrze w pomieszczeniu. Dlatego zawsze należy zapewnić wystarczającą wentylację pomieszczenia, np. przez niezamykane otwory wentylacyjne. W przypadku niewystarczającej wentylacji pomieszczenia ulega przedłużeniu czas suszenia, przez co zwiększa się również zapotrzebowanie suszarki na energię.

W żadnym wypadku nie wolno zamykać ani zasłaniać żadnymi przedmiotami otworu wylotowego powietrza!

### Odływ kondensatu

Pompa ciepła tej suszarki pracuje zgodnie z zasadą kondensacji. Dla kondensatu powstającego przy suszeniu w pomieszczeniu roboczym suszarki musi zostać zainstalowany oddzielny odływ podłogowy.

Odływ kondensatu znajduje się na tylnej ścianie suszarki z pompą ciepła i poprzez rurę ze spadkiem może zostać wyprowadzony do odpływu podłogowego. Należy przy tym zagwarantować, że kondensat nie będzie mógł z powrotem wpłynąć do urządzenia.

 Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i zranień przez korzystanie z suszarki bez kompletnego poszycia zewnętrznego. Przy zdemontowanym poszyciu zewnętrznym istnieje dostęp do przewodzących prąd lub obracających się elementów urządzenia. Po ustawieniu suszarki należy się upewnić, że wszystkie zdejmowalne elementy poszycia zewnętrznego zostały z powrotem kompletnie zamontowane.

► Elementy wyposażenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne elementy, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

### **XCI-Box**

Opcjonalny XCI-Box umożliwia podłączenie zewnętrznego sprzętu Miele i innych dostawców do urządzenia Miele Professional. Sprzęt zewnętrzny to np. system inkasujący, moduł zarządzania energią, czujnik ciśnieniowy lub zewnętrzna kłapa wylotowa.

XCI-Box jest zasilany przez urządzenie Miele Professional.

### **XKM 3200**

Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny Miele można skonfigurować wymianę danych pomiędzy urządzeniem Miele Professional i urządzeniem służącym do przetwarzania danych, w standardzie Ethernet lub WLAN.

Moduł komunikacyjny jest przewidziany wyłącznie do zastosowań profesjonalnych i jest zasilany bezpośrednio przez urządzenie Miele Professional. Dodatkowe przyłącze elektryczne nie jest wymagane. Wyprowadzone z modułu komunikacyjnego złącze Ethernet spełnia wymagania SELV (Safety Extra-Low Voltage) zgodnie z EN 60950. Podłączone urządzenia zewnętrzne również muszą odpowiadać SELV.

### **Ochrona i bezpieczeństwo danych**

Gdy tylko funkcje sieciowe zostaną uaktywnione i Państwa urządzenie zostanie połączone z internetem, urządzenie wysyła następujące dane do chmury Miele:

- numer fabryczny urządzenia
- typ urządzenia i wyposażenie techniczne
- status urządzenia
- informacje o wersji oprogramowania urządzenia.

Te dane nie są przyporządkowywane do żadnego specyficznego użytkownika ani nie są trwale zapamiętywane. Dopiero gdy Państwa urządzenie zostanie powiązane z użytkownikiem, następuje zapamiętanie danych na stałe i ich specyficzne przyporządkowanie. Przesyłanie i przetwarzanie danych odbywa się zgodnie z najwyższymi standardami bezpieczeństwa Miele.

### **Ustawienia fabryczne konfiguracji sieciowej**

Wszystkie ustawienia modułu komunikacyjnego lub zintegrowanego modułu WiFi można przywrócić do ustawień fabrycznych. Konfigurację sieci należy przywrócić do stanu fabrycznego, gdy utylizuje się urządzenie, sprzedaje lub rozpoczyna użytkowanie używanego urządzenia. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że wszystkie dane osobowe zostaną usunięte i poprzedni użytkownik nie będzie miał więcej dostępu do urządzenia.

### **Prawa autorskie i licencje**

Do obsługi i sterowania modułu komunikacyjnego Miele używa oprogramowania własnego lub oprogramowania innych producentów, które nie jest objęte tzw. licencją open source. Oprogramowanie i jego elementy są chronione prawem autorskim. W związku z tym należy respektować prawa autorskie Miele i osób trzecich.

## Wyposażenie dodatkowe

---

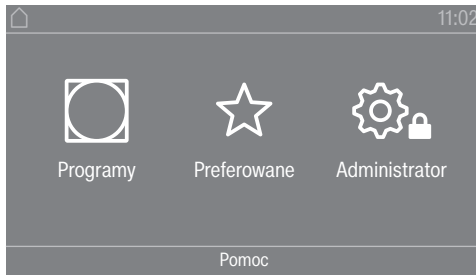
Ponadto moduł komunikacyjny zawiera również elementy oprogramowania, objęte licencją open source. Informacje dotyczące elementów objętych licencją open source, adnotacje o prawach autorskich, kopie każdorazowo obowiązujących warunków licencyjnych i ewentualnie inne informacje dostępne są lokalnie po wpisaniu adresu IP do przeglądarki ([https://<ip\\_adresse>/Licenses](https://<ip_adresse>/Licenses)). Podane tam warunki odpowiedzialności i gwarancji obowiązujące w ramach licencji open source mają zastosowanie wyłącznie w stosunku do odpowiednich podmiotów uprawnionych.

### Urządzenie inkasujące

Suszarka może być opcjonalnie obsługiwana poprzez urządzenie inkasujące (np. do pracy w salonach pralniczych). Jako wyposażenie dodatkowe Miele do wyboru są urządzenia inkasujące do płatności bezgotówkowych oraz urządzenia inkasujące z mechanicznym lub elektronicznym sprawdzaniem monet dla indywidualnych grup docelowych.

Programowanie wymagane do podłączenia może zostać przeprowadzone wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego sprzedawcę Miele. Do podłączenia urządzenia inkasującego nie jest wymagane żadne zewnętrzne zasilanie.
---

### Otwieranie poziomu administratora



Po naciśnięciu przycisku dotykowego  można się dostać do poziomu administratora.

### Dostęp przez kod

Poziom administratora musi zostać otwarty za pomocą kodu.

Ustawienie fabryczne: Kod brzmi **000**.

### Zmiana kodu

Kod dostępu do poziomu administratora można zmienić, żeby zabezpieczyć suszarkę przed nieuprawnionym dostępem.

Proszę zachować ostrożność przy przydzielaniu nowego kodu.

Jeśli kod nie będzie później znany, należy się zwrócić do serwisu. Serwis musi zresetować kod.

Zanotować nowy kod i zachować go w bezpiecznym miejscu.

### Kończenie ustawień

- Nacisnąć przycisk dotykowy .

Wyświetlacz przełącza się o jeden poziom menu z powrotem.

- Nacisnąć przycisk dotykowy .


Wyświetlacz przechodzi do menu głównego.

### Obsługa / Wskazania

#### Język

Wyświetlacz może operować w różnych językach. Poprzez podmenu *Język* można wybrać język, który będzie ustawiony na stałe.

Język można zmienić w następujący sposób:

- Na stałe poprzez poziom administratora (= "Język administracyjny").
- Tylko na czas trwania bieżącego programu za pomocą przycisku dotykowego . Po zakończeniu programu zostanie z powrotem wyświetlony „język administracyjny“.

## Poziom administratora


---

### Wybór języków


Wyświetlacz może pokazywać różne języki obsługi. Za pomocą tego ustawienia ustala się, w jaki sposób języki mają być wybierane.

Język można zmienić w następujący sposób:

#### międzynarodowy


Do wyboru jest 6 języków. Przycisk dotykowy  nie jest aktywny. Przestrzegać ustawienia Ustalanie języków.

#### wybrane języki

Język może zostać wybrany za pomocą przycisku dotykowego . Do wyboru są wszystkie języki (ustawienie fabryczne).

Kolejność pierwszych 4 języków może się zmienić. W tym miejscu są pokazywane języki, które są najczęściej wybierane.

#### standardowy język

Język obsługi nie może zostać zmieniony. Język obsługi odpowiada językowi administracyjnemu. Przycisk dotykowy  nie jest aktywny.

### Ustalanie języków

Języki dla ustawienia Wybór międzynarodowy mogą zostać zmienione.

Można wybrać 6 języków. Do wyboru są wszystkie języki.

Jeśli do wyboru języków ma zostać dodany nowy język:

- Wybrać język, który ma zostać zastąpiony.

Wyświetlone zostają wszystkie dostępne języki.

- Wybrać i potwierdzić język, który powinien zastąpić wybrany wcześniej język.

Nowy język zostaje wyświetlony w miejscu, w którym został zastąpiony stary język.

### Jasność wyświetlacza

Jasność wyświetlacza może zostać zmieniona. Ustawienie zależy od warunków oświetleniowych w otoczeniu urządzenia.

- Ustawianie odbywa się na 10 poziomach.

### Godzina

Po wybraniu formatu czasu można ustawić godzinę.

#### Format czasu

- Ustawienie fabryczne: 24-godz.
- 12-godz.
- Bez zegara

#### Ustawianie

- Tutaj można ustawić godzinę.



### Data

Po wybraniu formatu daty można ustawić datę.

- Format daty  
Data może się rozpoczynać od dnia, miesiąca lub roku.
- Data  
Data została ustawiona.

### Głośność

Głośność różnych sygnałów może zostać zmieniona.

Można zmienić głośność następujących dźwięków:

- Dźwięk zakończenia  
Dźwięk zakończenia sygnalizuje zakończenie programu suszenia.
- Dźwięk przycisków
- Dźwięk powitania
- Dźwięk błędu  
Dźwięk błędu sygnalizuje błąd i może zostać wyłączony. Głośność dźwięku błędu nie może zostać zmieniona.

### Wskaz. wilg. resztkowej

Dodatkowo do wskazań stopnia suszenia może być wyświetlana wilgotność resztkowa w procentach.

- Ustawienie fabryczne: Bez danych procentowych
- Z danymi procentowymi

### Widoczność parametrów

Przy wybieraniu programu są wyświetlane/oferowane różne parametry. Tutaj można ustalić, które parametry nie powinny być wyświetlane. Tych parametrów nie będzie można również więcej zmienić przy wybieraniu programu.

- Wilgotność resztkowa
- Czas trwania
- Tryb łagodny
- Bez zagnieceń
- Wielkość załadunku
- Temperatura suszenia

### Wyłączanie wskazań

W celu oszczędzania energii wyświetlacz zostaje wygaszony i tylko przycisk dotykowy *Start/Stop* miga powoli. Można to zmienić.

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

- Wyl.  
Brak wygaszania.

## Poziom administratora

---

- Wł. po 10 min, nie w bież. pr.  
Wyświetlacz pozostaje włączony podczas trwania programu, gaśnie jednak w ciągu 10 minut po zakończeniu programu.
- Logo po 10min nie w bież. pr.  
Wyświetlacz pozostaje włączony podczas trwania programu, ale 10 minut po zakończeniu programu na ekranie pojawia się logo.
- Ustawienie fabryczne: Wł. po 10 min  
Wyświetlacz gaśnie po 10 minutach.
- Wł. po 30 min, nie w bież. pr.  
Wyświetlacz pozostaje włączony podczas trwania programu, gaśnie jednak w ciągu 30 minut po zakończeniu programu.
- Logo po 30min, nie w bież. pr.  
Wyświetlacz pozostaje włączony podczas trwania programu, ale 30 minut po zakończeniu programu na ekranie pojawia się logo.
- Wł. po 30 min  
Wyświetlacz zostaje wygaszony po 30 minutach.

### Wyłączanie urządzenia

W celu zaoszczędzenia energii suszarka wyłącza się automatycznie po zakończeniu programu lub w przypadku braku obsługi. Można to zmienić.

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

- Bez wyłączenia
- Ustawienie fabryczne: Wyłączenie po 15 minutach
- Wyłączenie po 20 minutach
- Wyłączenie po 30 minutach

### Programow. startu

Programowanie startu (timer) może zostać uaktywnione lub zdezaktywowane.

- Ustawienie fabryczne: Wył.
- Wł.

### Pamięć

Suszarka zapamiętuje ostatnio wybrane ustawienia programu suszenia (stopień suszenia i/lub funkcje dodatkowe lub w niektórych programach czas trwania).

- Ustawienie fabryczne: Wył.
- Wł.

### Jednostki temperatury

Można wybrać, w jakich jednostkach ma być wyświetlana temperatura.

- Ustawienie fabryczne: °C
- °F

### Jednostki wagi

Można wybrać, czy wielkość załadunku ma być wyświetlana w „kg” czy w „lb”.

- Ustawienie fabryczne: kg
- lb

### Logo

Można wybrać, czy na wyświetlaczu ma być pokazywane logo „Miele Professional” czy Państwa własne logo.

Przy ustawieniu Sterowanie musi być wybrana opcja WS-logo, WS-logo (czas wewn.) lub WS-logo (czas zewn.).

- Logo Miele Professional
- Logo klienta

### Zmiana kodu

Istnieje możliwość zmiany kodu dostępu do poziomu administratora.

- Wprowadzić aktualny kod.
- Wprowadzić nowy kod.

### Wybór programów

#### Sterowanie

Istnieje możliwość ustawienia obsługi suszarki w wariacie salonu pralniczego. Obsługa uproszczona odbywa się poprzez szybki wybór. Osoby obsługujące nie mogą zmieniać ustawionych wstępnie programów.

**Wskazówka:** Dokonać najpierw wszystkich koniecznych ustawień i zmian na suszarce, zanim wybierze się jedną z poniższych opcji.

Ostrożnie: Przy aktywacji jednej z tych opcji poziom administratora przestanie być dostępny.

Poziom administratora nie będzie mógł więcej zostać otwarty poprzez wyświetlacz. W celu zmiany dalszych ustawień należy postępować zgodnie z poniższym opisem.

Otwieranie poziomu administratora (wariant salonu pralniczego)

- Włączyć suszarkę i otworzyć drzwiczki suszarki.
- ❶ Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop* i przytrzymać go naciśniętym podczas wykonywania kroków ❷-❸.
- ❷ Zamknąć drzwiczki suszarki.
- ❸ Poczekać, aż migający obecnie przycisk dotykowy *Start/Stop* zaświeci się na stałe...
- ❹ ...a następnie puścić przycisk dotykowy *Start/Stop*.
- Standard
  - Ustawienie fabryczne: Wszystkie (wybrane) programy są do dyspozycji.
- WS-poj.

## Poziom administratora

---

Do wyboru są 4 programy.

Należy ustalić w menu Programy preferowane, które 4 programy mają zostać wybrane/zmienione.

- WS-logo

Do wyboru jest 12 programów.

Należy ustalić w menu Programy preferowane, które 12 programów ma zostać wybrane/zmienione.

3 pierwsze programy mogą być wybierane bezpośrednio. Pozostałe programy są wybierane z dalszej listy.

- WS-logo (czas zewn.)

4 programy czasowe\* z różnymi poziomami temperatury są sterowane czasem poprzez zewnętrzne urządzenie wrzutowe.

Ustawiona wartość determinuje czas trwania i nie może zostać zmieniona przez osobę obsługującą.

Ta opcja jest możliwa tylko z zewnętrznym urządzeniem inkasującym.

\* Maksymalny czas trwania programu zostaje ustalony przy pierwszym uruchomieniu.

- WS-logo (czas wewn.)

4 programy czasowe\* z różnymi poziomami temperatury są sterowane czasem poprzez elektronikę suszarki.

Ustawiona wartość narzuca górną granicę czasu trwania i nie może zostać zmieniona przez osobę obsługującą.

\* Maksymalny czas trwania programu zostaje ustalony przy pierwszym uruchomieniu.

- Zewn. wybór programu

Za pośrednictwem modułu komunikacyjnego wybór programu może zostać dokonany z zewnętrznego terminala.

### Pakiety programowe

Tutaj ustala się zakres programowy suszarki. Można wybrać wszystkie lub pojedyncze programy z poszczególnych pakietów programowych.

Zostaje ustawiony dodatkowy zakres programowy suszarki. Programy są wymienione w rozdziale „Przegląd programów“.

### Programy preferowane

Po włączeniu alternatywnie można również wybrać program poprzez: ☆ Preferowane. 12 programów można ustawić indywidualnie zgodnie z własnymi preferencjami w formie programów preferowanych.

Dodatkowo te programy preferowane zostaną zaoferowane w wariantach sterowania:

- WS-wielokr. (12 progr.)
- WS-poj. (4 progr.) (pierwsze 4 lub 12 programów preferowanych).

Warianty sterowania ustala się w punkcie Sterowanie.

**Wskazówka:** Do każdego programu można przyporządkować oddzielny kolor. W tym celu w menu Przep. kolor. programu musi być wybrane ustawienie *Wł.*

### Zmiana programów preferowanych

- Wybrać program, który ma zostać zmieniony lub zamieniony.
- Potwierdzić program lub ustawienie do zmiany.

Otwiera się kolejne menu, w którym można wybrać nowy program lub zmienić parametry.

- Potwierdzić za pomocą przycisku dotykowego Zapamiętaj.

Wybór zostaje uaktywniony.

### Programy specjalne

Można zestawić indywidualnie 5 programów specjalnych i zapamiętać je jako programy wilgotnościowe lub programy czasowe z dowolną nazwą.

Wprowadzić najpierw nazwę programu.

- Wybrać program specjalny, który ma zostać zmieniony.

Otwiera się menu Zachowaj jako.

- Wprowadzić nazwę za pomocą znajdujących się pod linią liter i symboli.
- Nacisnąć przycisk dotykowy Zapamiętaj.

Teraz można wprowadzić parametry dla Program wilg. resztk. lub Program czasowy.

Fabrycznie zaprogramowano wstępnie 5 programów specjalnych. Te programy specjalne można zmienić.

Programy specjalne są uzupełnieniem pakietów programowych. Wprowadzić nazwy i właściwości utworzonych programów specjalnych w rozdziale „Przegląd programów“ w tabeli „Programy specjalne“.

Program wilg. resztk.:

- Końc. wilg. resztkowa:  
-6% (suche) – 40% (wilgotne)
- Czas dosuszania:  
0–60 minut
- Temperatura (powietrze procesowe):  
zimne – 75 °C
- Temperatura schładzania (powietrze procesowe):  
40–55 °C
- Bez zagnieień
  - Główne obr. bębna:  
0–500 sekund
  - Pauza:  
100–300 sekund
  - Rewers. bębna:  
0–500 sekund

Program czasowy:

## Poziom administratora

---

- Czas trwania:  
1–120 minut
- Temperatura (powietrze procesowe):  
zimne – 75 °C
- Temperatura schładzania (powietrze procesowe):  
40–55 °C
- Bez zagnieceń
  - Główne obr. bębna:  
0–500 sekund
  - Rewers. bębna:  
0–500 sekund
  - Pauza:  
100–300 sekund

### Przyporządk. programów

Programy mogą być przesuwane w ramach listy programów i listy programów preferowanych.

- Ustawienie fabryczne: Wył.
- Wł.

#### Przesuwanie programów / programów preferowanych

Programy (menu Programy - wybór pojedynczy) można przesunąć/przyporządkować. Można również przesunąć/przyporządkować programy preferowane, które zostały zmodyfikowane na *Poziomie administratora* w punkcie *Programy preferowane*.

- Nacisnąć program, który ma zostać przesunięty.
- Przytrzymać przycisk dotykowy naciśnięty, aż zmieni się ramka.
- Przesunąć program na żądaną pozycję.

### Przyp. kolor. programu

Do programu preferowanego można przyporządkować określony kolor. Program preferowany otrzymuje kolorową ramkę na liście programów preferowanych, której kolor można wybrać.

- Ustawienie fabryczne: Wył.
- Wł.

## Technika procesowa

### Bez zagnieceń

Po zakończeniu programu bęben obraca się z przerwami, gdy tekstylia nie zostaną natchmiast wyjęte.

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

Ustawienie (⚙) może zostać wyłączone lub można wybrać czas od 1 do 12 godzin.

Ustawienie fabryczne: Wył.

### Stopnie suszenia

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

Stopnie suszenia programów Tkaniny do gotow./kolor., Tkaniny delikatne, Automatic plus i Do maglowania mogą zostać indywidualnie dostosowane.

Ustawianie stopni suszenia Tkaniny do gotow./kolor., Tkaniny delikatne i Automatic plus odbywa się na 7 poziomach.

Ustawienie fabryczne: normalnie

### Zaawans. schładzanie

Przed końcem program kontrolowana jest temperatura suszonego prania i w razie potrzeby faza chłodzenia zostaje przedłużona.

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

- Ustawienie fabryczne: Wył.
- Wł.

### Temperatura schładzania

Przed zakończeniem programu pranie jest automatycznie schładzane. We wszystkich programach faza automatycznego schładzania przed końcem programu może zostać ustawiona na niższą temperaturę, przez co faza schładzania ulegnie przedłużeniu.

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

Ustawienie może zostać zmienione w zakresie 40 °C–55 °C.

Ustawienie fabryczne: 55 °C

### Taktowanie dmuchawy

Taktowanie dmuchawy jest konieczne, żeby uwolnić pranie, które przywarło do drzwiczek wewnętrznych bębna. W przypadku suszarek z pompą ciepła taktowanie dmuchawy jest konieczne dla funkcji suszenia pościeli.

Dmuchawa jest włączana i wyłączana w określonych odstępach czasu.

## Serwis

### Wyczyścić kanały pow.

Elektronika suszarki ustala stopień negatywnego wpływu przez kłaczki lub pozostałości środków piorących w filtrach i w przewodach powietrznych. W efekcie wyświetlany jest komunikat kontrolny. Można ustalić, przy jakim stopniu napływu kłaczek powinien się pojawiać ten komunikat.

Chodzi o ten komunikat kontrolny, na który można wpływać: Wyczyścić filtr kłaczek i umyć filtr w cokole.

- Wył.

Komunikat kontrolny nie jest wyświetlany. W przypadku szczególnie silnego upośledzenia przepływu powietrza następuje przerwanie programu, a komunikat kontrolny pojawia się niezależnie od tej opcji.

## Poziom administratora

---

- Niewrażliwe  
Komunikat kontrolny pojawia się dopiero przy dużym napływie kłaczek.
- Ustawienie fabryczne: normalnie
- Wrażliwe  
Komunikat kontrolny pojawia się już przy niewielkim napływie kłaczek.

### Czyszczenie sit

Filtr kłaczek w obszarze prowadzenia powietrza musi być regularnie czyszczony. Można zdefiniować odstęp w godzinach dla komunikatu kontrolnego.

Wybór właściwego okresu czasu zależy od tego, jak duży jest napływ kłaczek lub jak często ma być czyszczony filtr np. ze względów higienicznych.

Na wyświetlanie tego komunikatu kontrolnego można wpływać: Czyszczenie sit

- Okres czasu od 5–55 godzin
- Ustawienie fabryczne: po 55 godzinach
- Wył.

### Okres serwisowy

Suszarka wyświetla indywidualny tekst komunikatu po dowolnie wybranym czasie, że powinny zostać przeprowadzone określone prace konserwacyjne.

Mogą zostać ustawione 3 różne teksty komunikatów 1/2/3. Każdy tekst komunikatu jest redagowany w języku i w czcionce aktualnego języka administracyjnego.

Indywidualnie wybrany tekst komunikatu jest pokazywany na koniec programu i może zostać wygaszony za pomocą OK. Na koniec następnego programu ten sam tekst komunikatu pojawia się ponownie.

#### Ustawienia

Tutaj ustawia się okres czasu (określony w ilości godzin lub w dacie), po jakim powinien zostać wyświetlony tekst komunikatu.

- Ustawienie fabryczne: wył.
- Po czasie  
Można wybrać okres czasu od 1–9999 godzin.
- Po dacie  
Można wprowadzić datę.

#### Tekst komunikatu

Tutaj można wprowadzić swój indywidualny tekst komunikatu dla zaplanowanych prac serwisowych. Można zredagować jeden, 2 lub wszystkie 3 teksty komunikatów 1/2/3.

#### Resetowanie wskazań

Tekst komunikatu jest wyświetlany dotąd, aż wskazanie zostanie zresetowane na stałe. Tekst komunikatu pojawi się wówczas dopiero po osiągnięciu następnego okresu.



### Aplikacje zewnętrzne

#### Zewn. klapa wylotowa

Podłączenie zewnętrznego sprzętu odbywa się poprzez XCI-Box Miele.

Przesunięcie czasowe pomiędzy momentem sterowania zewnętrzną klapą wylotową i włączeniem silnika bębna/dmuchawy jest regulowane.

Podczas otwierania klapy wylotowej na wyświetlaczu pojawia się odpowiednie wskazanie.

- Ustawienie fabryczne: Wył.

Ta opcja jest zawsze do wybrania, gdy nie ma potrzeby sterowania klapą wylotową. Dzięki temu unika się przerwania programu.

- Wł.

- 0 s

- 1 s

- 2 s

...

- 300 s

#### Dodatkowa dmuchawa

Podłączenie zewnętrznego sprzętu odbywa się poprzez XCI-Box Miele.

Jeśli podłączona jest dodatkowa dmuchawa, wówczas musi ona zostać włączona równolegle do napędu.

- Wył.

- Wł.

#### Czujnik ciśnienia

Podłączenie zewnętrznego sprzętu odbywa się poprzez XCI-Box Miele.

Przy podłączeniu do zbiorczego przewodu wylotowego może wystąpić konieczność, przy określonych warunkach ciśnieniowych w przewodzie wylotowym, przerwania pracy suszarki lub odłączenia jej od przodu. Ponieważ w przypadku czujnika ciśnieniowego chodzi o jednostkę zewnętrzną, istnieje możliwość odczytu zarówno logicznego kontaktu zwiertnego, jak i rozwiernego.

Podczas otwierania klapy wylotowej na wyświetlaczu pojawia się odpowiednie wskazanie.

- Wył. = nieaktywne

- Kontakt zwiertny = aktywne  
Reakcja na **wysoki potencjał**

- Kontakt rozwierny = aktywne  
Reakcja na **niski potencjał**

#### Sygnal obciąż. szczytowego

Podłączenie zewnętrznego sprzętu odbywa się poprzez XCI-Box Miele.

## Poziom administratora

Funkcja obciążenia szczytowego umożliwia włączenie suszarki w system zarządzania energią. Gdy zostanie zarejestrowany sygnał, grzanie suszarki wyłącza się chwilowo lub nie jest włączane. Suszarka może być użytkowana z instalacją obciążenia szczytowego wyłącznie w przypadku podłączenia poprzez XCI-Box Miele.

- Ustawienie fabryczne: Bez funkcji
- Obciążenie szczytowe z 230 V
- Obciążenie szczytowe z 0 V

### Unikanie obciąż. szczyt.

Z tą funkcją wykonywanie programu higienicznego nie zostanie zmienione w przypadku wystąpienia sygnału obciążenia szczytowego. Grzanie pozostanie włączone.

- Ustawienie fabryczne: Wył.
- Wł.

### Wybór modułu KOM

Ta suszarka jest wyposażona w zintegrowany moduł WiFi. Suszarka może jednak zostać również wyposażona w moduł zewnętrzny.

- Wył.
- Moduł wewnętrzny (ustawienie fabryczne)  
Stosowany jest wewnętrzny moduł WiFi.
- Moduł zewnętrzny  
Do wnęki modułowej jest wsunięty moduł XKM lub moduł RS232.

### Dostępność produktów cyfrowych Miele

Możliwość korzystania z produktów cyfrowych Miele zależy od dostępności usług w Państwa lokalizacji.

Nie wszystkie usługi są dostępne w każdej lokalizacji.

Informacje o dostępności można uzyskać na stronie internetowej [www.miele.com](http://www.miele.com).

### WiFi / LAN

Umożliwia sterowanie połączeniami sieciowymi suszarki.

- Konfiguracja  
Ten komunikat jest wyświetlany tylko wtedy, gdy suszarka nie została jeszcze połączona z siecią WiFi.
- Dezaktywacja (widoczne, gdy sieć jest uaktywniona)  
Sieć pozostaje skonfigurowana, WiFi zostaje wyłączone.
- Aktywacja (widoczne, gdy sieć jest zdezaktywowana)  
Funkcja WiFi zostaje z powrotem włączona.
- Stan połączenia (widoczne, gdy sieć jest uaktywniona)  
Zostają wyświetlone następujące wartości:
  - jakość odbioru sygnału WiFi
  - nazwa sieci

- adres IP
- Nowa konfiguracja (widoczne, gdy skonfigurowane)  
Resetuje logowanie WiFi (sieć), żeby natychmiast przeprowadzić nową konfigurację.
- Resetowanie (pokazywane, gdy skonfigurowane)

Sieć nie jest więcej skonfigurowana. Aby znowu korzystać z sieci, musi zostać przeprowadzone ponowne tworzenie połączenia.

- WiFi zostaje wyłączone
- Połączenie z siecią WiFi zostaje przywrócone do ustawień fabrycznych

### Czas sieciowy

Data i godzina mogą być synchronizowane przez sieć.

- Wył.  
Data i godzina nie będą synchronizowane przez sieć.
- Jako master  
Urządzenie znajduje się w sieci bez połączenia internetowego. Urządzenie jest zadeklarowane jako master i wysyła dane do urządzeń *slave*.
- Jako slave  
Urządzenie znajduje się w sieci z połączeniem internetowym. Wszystkie urządzenia zostaną ustawione jako *slave*. Dane będą synchronizowane przez internet.

### Obsługa zdalna

Wybór programu następuje na zewnętrznym terminalu.

Ustawienie fabryczne: Wył.

### Aktualizacja zdalna

Oprogramowanie Państwa suszarki może zostać zaktualizowane poprzez RemoteUpdate. Fabrycznie funkcja RemoteUpdate jest zdezaktywowana.

Jeśli aktualizacja RemoteUpdate nie zostanie zainstalowana, suszarki można używać tak jak zwykle. Miele zaleca jednak instalację aktualizacji RemoteUpdate.

Punkt menu RemoteUpdate jest wyświetlany i możliwy do wybrania tylko wtedy, gdy suszarka jest połączona z siecią WiFi.

Z funkcji Miele RemoteUpdate można korzystać tylko wtedy, gdy suszarka jest połączona z siecią WiFi i użytkownik posiada konto w aplikacji Miele Professional. Suszarka musi tam zostać zarejestrowana.

Warunki użytkowania można znaleźć w aplikacji Miele Professional.

Niektóre aktualizacje oprogramowania mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez serwis Miele.

Gdy dla Państwa suszarki będzie dostępna aktualizacja RemoteUpdate, zostanie ona pokazana w otwartym poziomie administratora.

Można wówczas wybrać, czy aktualizacja RemoteUpdate ma zostać uruchomiona natychmiast, czy też w późniejszym terminie. W przypadku wybrania opcji „uruchomić później” pojawia się prośba o ponowne włączenie suszarki.

## Poziom administratora

---

Aktualizacja RemoteUpdate może potrwać kilka minut.

Przy aktualizacjach RemoteUpdate należy zwrócić uwagę na następujące zasady:

- Dopóki nie pojawi się żaden komunikat, nie jest dostępna żadna aktualizacja RemoteUpdate.
- Nie można wycofać aktualizacji zainstalowanej przez RemoteUpdate.
- Nie wyłączać suszarki podczas aktualizacji RemoteUpdate. W przeciwnym razie aktualizacja RemoteUpdate zostanie przerwana i nie będzie zainstalowana.

## Parametry urządzenia

### Informacje prawne

Licencje open source

Tutaj można zapoznać się z informacjami.

### Prawa autorskie i licencje

Do obsługi i sterowania maszyną Miele używa oprogramowania własnego lub oprogramowania innych producentów, które nie jest objęte tzw. licencją open source. Oprogramowanie i jego elementy są chronione prawem autorskim. W związku z tym należy respektować prawa autorskie Miele i osób trzecich.

Ponadto niniejsza maszyna zawiera również elementy oprogramowania objęte licencją open source. Informacje dotyczące elementów objętych licencją open source, adnotacje o prawach autorskich, kopie każdorazowo obowiązujących warunków licencyjnych i ewentualnie inne informacje dostępne są w menu maszyny w punkcie Ustawienia/ Parametry urządzenia/ Informacje prawne/ Licencje open source. Podane tam warunki odpowiedzialności i gwarancji obowiązujące w ramach licencji open source mają zastosowanie wyłącznie w stosunku do odpowiednich podmiotów uprawnionych.

## Urządzenie inkasujące

Do podłączenia urządzenia inkasującego wymagane jest wyposażenie XCI-Box.

### Ustawienie dla urządzenia inkasującego

W razie potrzeby późniejszej zmiany proszę zasięgnąć informacji w serwisie Miele.

Urządzenie inkasujące powinno być podłączone.

- Bez urz. inkasującego

Poniższe ustawienia zostaną pominięte i pierwsze uruchomienie może zostać zakończone.

- Tryb programowy

Praca odbywa się z urządzeniem wrzutowym: osoba obsługująca kupuje program.

- Tryb czasowy

Praca odbywa się z wrzutowym licznikiem czasu: osoba obsługująca kupuje czas korzystania.

- Tryb czasowy z licz. impuls.

Dla urządzeń inkasujących, w których każde wrzucenie monety może przedłużyć czas korzystania.

- Moduł KOM

Praca jest zarządzana przez sterowanie centralne.

## Dane techniczne

### Dane techniczne

	PDR 914 HP	PDR 918 HP	PDR 922 HP
Wysokość	1400 mm	1400 mm	1400 mm
Szerokość	906 mm	906 mm	906 mm
Głębokość	1232 mm	1415 mm	1544 mm
Głębokość przy otwartych drzwiczkach	1852 mm	2055 mm	2164 mm
Ciężar netto	156,354 kg	169,5 kg	nd
Pojemność bębna	250 l	325 l	400 l
Maksymalna wielkość załadunku (suche pranie)	14 kg	18 kg	22 kg
Napięcie przyłączeniowe	patrz tabliczka znamionowa	patrz tabliczka znamionowa	patrz tabliczka znamionowa
Zabezpieczenie (instalacyjne)	patrz tabliczka znamionowa	patrz tabliczka znamionowa	patrz tabliczka znamionowa
Pobór mocy	patrz tabliczka znamionowa	patrz tabliczka znamionowa	patrz tabliczka znamionowa
Znaki certyfikacyjne	patrz tabliczka znamionowa	patrz tabliczka znamionowa	patrz tabliczka znamionowa
Maksymalne obciążenie podłoża w czasie pracy	1740 N	1928 N	nd
Zastosowane normy bezpieczeństwa	IEC 335-1, IEC 335-2-11, IEC 335-2-40		
Poziom ciśnienia akustycznego, EN ISO 11204	<70 dB (A)	<70 dB (A)	<70 dB (A)
Poziom mocy akustycznej, EN ISO 9614-2	<80 dB (A)	<80 dB (A)	<80 dB (A)
Zakres częstotliwości	2,4000 GHz – 2,4835 GHz		
Maksymalna moc nadawania	< 100 mW		

### Deklaracja zgodności UE

Niniejszym Miele oświadcza, że ten typ suszarki PT015 spełnia wymagania Dyrektywy 2014/53/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod jednym z poniższych adresów internetowych:

- Na stronie [www.miele.pl/professional/index.htm](http://www.miele.pl/professional/index.htm) w zakładce „Produkty, „Pobieranie“.
- Na stronie <https://www.miele.pl/professional/inactivem-instrukcje-obslugi-177.htm> po podaniu nazwy produktu lub numeru fabrycznego.



# Miele

Miele Sp. z o.o.  
ul. Czerniakowska 87A  
00-718 Warszawa  
Tel. 22 335 00 00  
[www.miele.pl](http://www.miele.pl)



Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Niemcy